Hövelhof
an den Quellen der Ems
Das Tor zur Senne

Hövelhofer Rundschau

39. Jahrgang
Januar 2013
Nr. 1

Die Hövelhofer Rundschau wird monatlich kostenlos herausgegeben vom Verkehrsverein Hövelhof e.V.

Jetzt wird's jeck

kfd-Spielschar lädt zu närrischen Shows am 1. und 3. Februar

Das Journal für die Sennegemeinde und ihre Umgebung

senneLeasing
strategische Personalkonzepte
Zeitarbeit und Outsourcing
Ihr Arbeitgeber für Hövelhof.
Wir sind für Sie da!
senneLeasing • Telefon: 05257-938590
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de

Karneval im Saal Förster

Vorbereitungen der kfd-Spielschar laufen

Das Rathaus ist gestürmt, und damit ist die neue Karnevals-Session offiziell eröffnet. Die Spielschar der kfd Hövelhof hat sogar schon im September mit den Vorbereitungen für ihre beiden Vorstellungen im Saal Förster begonnen. Sketche, Tänze, Büttenreden und ein großes „himmlisches Finale“ lassen wieder auf ein abwechselungsreiches Programm schließen. Denn wer will nicht wissen, was Oma und Opa noch in der Disco machen oder was bei einer Polizeikontrolle so alles passieren kann! Zu sehen ist dies alles am Freitag, 1. Februar, ab 19.01 Uhr, und am Sonntag, 3. Februar, ab 15.30 Uhr im Saal Förster in der Bahnhofstraße. Freitagabend gibt es wieder stimmungsvolle Live-Musik mit dem „Senne-Duo“, das auch nach der Vorstellung für Tanzmusik sorgt. Das Sonntagsprogramm startet wie immer mit dem großen Tortenbuffet der Spielschar. Karten gibt es ab Montag, 7. Januar, hier: Senne-Apotheke, Farbenhaus Trienens, Antpöhler und bei „Stil und Blüte“. Auf viele männliche und weibliche Narren freuen sich: Anja Berens, Anne Berens, Rita Fockel, Christina Fortmeier, Luzi Heim, Karin Höntsch-Siegenbrink, Alexa Maciejewski, Maren Nevermann, Sylke Nevermann-Plaßhenrich, Erika Pollmeier, Sandra Wichmann-Glaser und Karin „Kati“ Wiethoff.

Parkett
Laminat
Kork
Türen
Massivholzdielen
Design Vinyl
Linoleum
Verlegeservice
Schleifarbeiten
Jäger Parkett
Gütersloher Str. 47
33161 Hövelhof
Tel.: 05257 9347993
info@parkettjaeger.de
www.parkettjaeger.de

Antrittsbesuch auf Borkum

Neuer Tourismusdirektor unterstützt Kooperation

Rheinländer und Westfalen sind mit unterschiedlichen Mentalitäten ausgestattet. Wie gut sie sich aber doch verstehen, war jetzt auf der Nordseeinsel Borkum zu spüren. Dort traf mit Hövelhofs Marketingverantwortlichem Thomas Westhof ein waschechter Westfale den neuen Borkumer Tourismusdirektor Stefan Krieger, einen gebürtigen Rheinländer aus Leverkusen. Seit rund vier Monaten ist Krieger nun Borkums neuer Marketing-Chef. Damit ist er auch zuständig für die erfolgreiche Emsradweg-Werbepartnerschaft zwischen Hövelhof und Borkum. „Dieser Flussradweg ist eine tolle Anreisevariante auf unsere Insel. Gerade als Verbindung in meine alte Heimat NRW, von wo eine große Zahl unserer Gäste stammt“, ist der Neu-Borkumer von der Zusammenarbeit überzeugt. Umgekehrt profitiert Hövelhof vom hohen Bekanntheitsgrad der Insel. „Bei über zwei Millionen Gästeübernachtungen pro Jahr auf Borkum ist die Partnerschaft eine tolle Werbeplattform für unsere Sennegemeinde“, erklärt Westhof. Beim westfälischen Besuch auf Borkum war erstmals auch Katrin Heimsath von der Emsradweg-Geschäftsstelle mit von der Partie. Auch auf dieser Ebene wurde vereinbart, nach weiteren Möglichkeiten der Zusammenarbeit zu suchen. Der Antrittsbesuch wurde gleichzeitig dazu genutzt, das nagelneue Hövelhofer Emsrad - offizielles Gastgeschenk für die Borkumer-Delegation anlässlich ihrer Teilname am Hövelmarkt-Fest Anfang Oktober - persönlich zu übergeben. Ab sofort kommt es als Dienstfahrrad der Kurbetriebe auf der Insel zum Einsatz.

Zusammenarbeit wird fortgesetzt: (v.l.) Stefan Krieger, neuer Borkumer Tourismusdirektor, Thomas Westhof, Sennegemeinde Hövelhof, Katrin Heimsath, Emsradweg-Geschäftsstelle, Simone Heß, Leiterin der Tourist-Info-Borkum.

Nasse Wände? Schimmel?
MD
Abdichtungstechnik & Sanierung GmbH
Abdichtung und Sanierung
von Alt- und Neubauten
Keller Innen- u. Außenabdichtung
Schimmelsanierung
Mauerwerksverpressung
Über 20 Jahre Berufserfahrung
Ansprechpartner: Dipl.-Ing. Bau Manfred Clemens
Industriestraße 50 • 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 93 83 50 oder 01 51 / 16 20 87 40
Fax 0 52 57 / 93 83 55 • www.md-abdichtungstechnik.de

10 Jahre Leichter leben

Ems Apotheke
...da fühl ich mich wohl
Apothekerin Dorothea Spieß • Allee 27
33161 Hövelhof • Tel. 0 52 57 / 23 45
www.ems-apo.de

10 Jahre Leichter leben

ACTIVE FITNESS
33161 Hövelhof
Hövelmarkt 5 · Tel. 930597

Reha Sportgemeinschaft Hövelhof e.V.
33161 Hövelhof · Tel. 05257/5405

POHLMEYERS FRUCHTGARTEN
Seit 1954

MODETREND
Teen´s · Women · Men
RENNEKE
Zur Post 23 · Tel. 934190

Sennebad Hövelhof
Am Hallenbad 4,
33161 Hövelhof
Telefon
0 52 57 / 5009-840

EIN
RESTAURANT & BISTRO
Hövelmarkt 7 • Tel.: 0 52 57-15 85

Wanderabteilung
EGV Hövelhof

ingo's NATURKOST
Bio MARKT
Einkaufsstraße
33161 Hövelhof
Öffnungszeiten:
9.00 - 13.00 u. 14.30 - 19.30
Samstag von 9.00 - 13.00
Tel. 0 52 57 / 93 39 85

Minipreis

Fleischerei Austermeier
Senner Str. 20b • Tel. 05257/3278
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Hövelhof Tel. 05257/5961

Jüde
HANDWERK MIT HERZ
33161 Hövelhof • Tel. 0 52 57 / 32 52

Sieweke ZWEIRÄDER/KFZ
Alois Sieweke
Paderborner Str. 11, 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 32 83

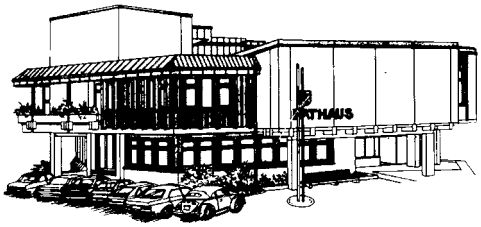
Zehn Jahre „leichter Leben“ in Hövelhof

Abnehmprogramm ging 2003 erstmals an den Start

Die beliebtesten Vorsätze für 2013 sind „Abnehmen“ und „Sport treiben“. Damit bestätigt sich eine Erhebung der Krankenkasse DAK, die herausgefunden hat, dass sich 50 Prozent der Menschen im neuen Jahr mehr Bewegung wünschen, mehr als ein Drittel der Befragten will schlanker werden. Bei solchen Vorsätzen wollen auch Medien immer wieder gerne unterstützen. Mit „Super-Erfolgsdiäten“ zehn Kilo in zehn Tagen abnehmen und ähnlich lauten die Versprechen. Vieles davon ist Unsinn - und teilweise sogar gefährlich. Wer abnehmen will, muss ausgewogen essen! Bekommt unser Körper keine, viel zu wenig oder nur einseitige Nahrung, fällt er automatisch in ein Notprogramm. Der Energieverbrauch wird heruntergefahren, jede mögliche Kalorie wird gespart. Auf dieser Tatsache beruht der grundlegende Fehler vieler Diäten. Das Abnehmprogramm „leichter Leben“ geht andere, bessere Wege. „Wir haben die Welt nicht aus den Angeln gehoben, aber wir haben Berge von Speck abgeschmolzen“, so Dorothea Spieß aus der Ems-Apotheke. Hövelhof ist im Verlauf der letzten zehn Jahre um sage und schreibe fast zwei Tonnen Körpergewicht leichter geworden. Jeder Teilnehmer hat an Gewicht verloren, im Durchschnitt sieben Kilogramm. Zu diesem Erfolg haben viele Hövelhofer Einzelhändler und Bewegungsanbieter beigetragen. Die Kooperationspartner der Aktion 2013 sind: Ingos Naturkost, Bäckerei Jüde, Fleischerei Austermeier, Minipreis, Pohlmeyer´s Fruchtgarten, Gaststätte Einstein, Active Fitness mit Peter Kipshagen, Reha Sportgemeinschaft, das Sennebad Hövelhof, die Wanderabteilung im Verkehrsverein, Zweiräder Sieweke und Modetrend Renneke. Die Schirmherrschaft hat wieder Bürgermeister Michael Berens übernommen. Dorothea Spieß, die Mitarbeiter der Ems-Apotheke und die beteiligten Kooperationspartner laden alle Interessierten zu einer kostenlosen und unverbindlichen Auftaktveranstaltung am Mittwoch, 9. Januar, um 19.30 Uhr ins Pfarrheim ein. Gestartet wird am 14. Januar mit dem ersten Vortrag um 19.30 Uhr im Ems-Gesundheitsforum. Informationen im Internet unter www.llid.de oder www.ems-apo.de.

FALKENSTR. 31
TEL. 05207-92905-0
www.info1000.de
fm GRAFX
PULVERBESCHICHTUNGEN
in Schloß Holte

Löhr Bedachungen GmbH
Meisterbetrieb seit 1953
Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung
Zieglerstr. 12
33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 53 43
Telefax 0 52 57 / 64 07
info@loehr-bedachungen.de
www.loehr-bedachungen.de



Unternehmensbesuch des Monats Dezember: Foto-Studio Buschmeier

Trotz Digitalisierung ist das entwickelte Foto wieder im Kommen: Es ist emotionaler und auf Dauer sicherer als eine reine Festplattendatei. Beim Unternehmensbesuch konnte Inhaber Gerd Buschmeier von einer verstärkten Nachfrage nach handfesten Bildern berichten. Er setzt dabei auf Qualität und hebt sich mit seiner chemischen Entwicklungsmaschine von den Vierfarben-Druckern der Discounter ab: „Unser hochprofessioneller Entwickler ist der leistungsfähigste in der Region! Die Fotos sind wesentlich länger haltbar und zudem sogar noch wesentlich günstiger als daheim gedruckte.“ Allein 100.000€ hat das Hochleistungsgerät gekostet. Zahlreiche Kunden lassen derzeit ihre Digitalaufnahmen der letzten Jahre bei ihm entwickeln. Gerd Buschmeier hat damit den großen Umbruch in der Fotowelt geschafft und sich ein Alleinstellungsmerkmal erarbeitet: „Ich kenne in OWL kein vergleichbares Konzept mit Studio, Labor, Druck und Dienstleistung unter einem Dach.“ Viele Fotografenkollegen gehören daher zu seinem Kunden und schätzen seine fachlichen und technischen Möglichkeiten. Nach Ausbildung und Meisterschule hat sich der heute 52-jährige bereits 1983, damals noch in der Allee, selbstständig gemacht und vor 12 Jahren sein heutiges Domizil auf dem elterlichen Grundstück bezogen. „Unser Studio ermöglicht sogar natürliches Licht von oben“, setzt auch Martin Synowzik in der Fotografie auf Qualität. Der inzwischen selbständige Portrait- und Hochzeitfotograf ist am Standort Sennestraße für Personenbilder zuständig. „Mir macht es Freude, Menschen ins rechte Licht zu setzen und sie zum Lachen zu animieren“, ist die kreative Ader beim 41-jährigen Profi regelrecht spürbar. Gerd Buschmeier hat sich dagegen zwischenzeitlich auf Warenbilder für Industriekunden konzentriert. Mit einer speziellen Druckmaschine kann er auch Werbeposter bis zu 20 m Länge erstellen. „Unsere Flexibilität weiß auch die heimische Wirtschaft zu schätzen!“ Großer Nachfrage erfreuen sich gerade zu Weihnachten die auf Leinwand projizierten und auf Keilrahmen gespannten Fotos. Das Rahmen von Bildern und Gemälden gehört ebenfalls zum Dienstleistungsportfolio des Studios. Insgesamt 13 Fotografen und eine Laborantin hat der Fotografenmeister bereits ausgebildet. Derzeit hat er zwei Mitarbeiterinnen beschäftigt. „Im Erdgeschoss ist übrigens auch eine Nebenstelle des Rathauses“, schmunzelt er. Die für ein Passbild erforderlichen biometrischen Aufnahmen werden in Hövelhof fast alle bei ihm erstellt. www.dasstudio.de und www.studio-lichtbilder.de

„Ins rechte Licht gerückt“: (v.l.n.r.) Gerd Buschmeier, Bürgermeister Michael Berens, Brigitte Buschmeier, Ilona Zimmermann-Hare, Martin Synowzik, Kämmerer Klaus-Dieter Borgmeier

Entsorgung von Weihnachtsbäumen

Weihnachtsbäume können klein geschnitten über die Biotonne entsorgt werden. Weiterhin ist die kostenlose Abgabe an der Grünabfallsammelstelle am Bau und Servicebetrieb, samstags in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr, möglich.Lametta und sonstige Dekorationen müssen vollständig entfernt sein. Da die Weihnachtsbäume im Entsorgungszentrum „Alte Schanze“ zu Kompost verarbeitet werden, ist die Verpackung der Bäume in Plastiktüten nicht zulässig. Angenommen werden nur natürliche Tannenbäume. Kunststofftannen gehören in die Restmülltonne. Fragen dazu beantwortet die Gemeindeverwaltung unter Tel. 50 09 - 805.

Wir gratulieren

Ehe- und Altersjubiläen im Monat Januar 2013

04.01.2013	Luise Hunke Tannenweg 5	85 Jahre
07.01.2013	Maria Peters Westfalenstraße 1	91 Jahre
07.01.2013	Elisabeth Meier Birkenweg 33a	85 Jahre
15.01.2013	Hedwig Kernbach Windthorststraße 31	85 Jahre
21.01.2013	Manfred und Helene Zur Kopernikusstraße 6	Goldene Hochzeit
24.01.2013	Elisabeth Ruhl Espelner Str. 98	80 Jahre
24.01.2013	Cäcilie Neisens Bauernweg 15	80 Jahre
24.01.2013	Ruth Hoffmann Leostraße 28	85 Jahre
25.01.2013	Felix Hänsch Bonhoefferstraße 29	80 Jahre
29.01.2013	Rudolf und Maria Anna Paschen Detmolder Str. 69	Goldene Hochzeit
30.01.2013	Georg Horenkamp Stettiner Str. 17	80 Jahre
30.01.2013	Irene Filipiak Friedensstraße 12	80 Jahre
31.01.2013	Elisabeth Niemeier Wassermannsweg 57	80 Jahre

Wir wünschen Ihnen ein gutes, neues Jahr 2013!

Fleitmann

Elektro + Küchenfachgeschäft

Wärmepumpenanlagen Kundendienst

Schloßstraße 17-19 • 33161 Hövelhof • Tel. 0 52 57 / 22 26

www.fleitmann-online.de

Neue Messdiener in Hövelhof

Am Christkönigssonntag wurden in der Hövelhofer Pfarrkirche 14 junge Messdiener feierlich in den Dienst am Altar aufgenommen. Nach einer Vorbereitungszeit von 14 Wochen verlief die erste Messe am Altar problemlos. Den Mädchen und Jungen wurden Plaketten und Ausweise überreicht, die sie nun eindeutig als Messdiener kennzeichnen. Im Anschluss an die Messe fand ein Empfang im Pfarrheim statt, den die Oberrunde der Messdiener organisierte. Bei einem Glas Orangensaft und Gebäck hatten die frischen Messdiener und ihre Eltern und Verwandten die Möglichkeit, gemütlich zu plaudern.

Annahmeschluss für Anzeigen und Berichte ist der 15. jeden Monats!

Krollbachschüler besuchen Senioren

Besuche bei alten und kranken Menschen in der Adventszeit haben für die Krollbachschule eine jahrzehntelange Tradition. Am 9. und 15. Dezember machten sich wieder viele Jungen und Mädchen des sechsten Jahrgangs, begleitet von Lehrerinnen und Lehrern, auf, um im Haus Bredemeier und in Privathäusern Adventsgrüße der Kirchen und der Schule zu überbringen.

Viele Wochen vorher wurde in der Schule mit den Vorbereitungen begonnen. Im Textilunterricht wurden Körnerkissen genäht, im Kunstunterricht Weihnachtskarten erstellt, im Deutsch- und Religionsunterricht wurde ein Krippenspiel eingeübt, und der Musikunterricht übernahm das Einüben der Adventslieder.

Die jungen Hövelhofer machten so wertvolle Erfahrungen mit Menschen in anderen Lebenssituationen und erfuhren andererseits große Wertschätzung, Freude und Rührung für ihre Darbietungen.

Katholische Kirche - Pastoralverbund Hövelhof

St. Johannes Nepomuk Hövelhof - Herz-Jesu Hövelriege - Herz-Jesu Espeln

Pfarrbüro Hövelhof
Schloßstr. 9 - Tel. 05257/930481

Öffnungszeiten
Mo. u. Mi., 8.30-11.00 Uhr
Do. 10.00-12.00 Uhr u. 15.00-17.00 Uhr
Fr. 8.30-10.00 Uhr
Dienstag geschlossen!

Pfarrbüro Hövelriege
Junkernallee 16
Tel. 05257/3450

Mi. 11.00-12.30 Uhr
Do. 09.00-12.00 Uhr

Pfarrbüro Espeln
Espelner Str. 70
Tel. 05294/220

Mi. 08.00-10.00 Uhr

„Wir sind online!“ www.pv-hoevelhof.de

Notfall-Handy Nr. 0151/18608899

Gottesdienstordnung Januar 2013

Hövelhof

Neujahr 01.01.	10:30 Uhr	Hochamt
	18:00 Uhr	Abendmesse
Sa. 05.01.	**18:00 Uhr**	Vorabendmesse
So. 06.01.	8:00/10:30 Uhr	Frühmesse / Hochamt
Sa. 12.01.	17:00 Uhr	Vorabendmesse
So. 13.01.	8:00/10:30 Uhr	Frühmesse / Hochamt
	14:30 Uhr	Taufe
Sa. 12.01.	17:00 Uhr	Vorabendmesse
So. 13.01.	8:00/10:30 Uhr	Frühmesse / Hochamt
Sa. 19.01.	17:00 Uhr	Vorabendmesse
So. 20.01.	8:00/10:30 Uhr	Frühmesse / Hochamt
Sa. 26.01.	17:00 Uhr	Vorabendmesse
So. 27.01.	8:00/10:30 Uhr	Frühmesse/Hochamt

Haus Bredemeier

Sonntags	10:30 Uhr	Hl. Messe

Salvator Kolleg

So. 13.01.	18:00 Uhr	Hochamt

Hövelriege

Sa. 06.01.	18:30 Uhr	Vorabendmesse
So. 13.01.	09:15 Uhr	Hochamt
So. 20.01.	09:15 Uhr	Hochamt
Sa. 26.01.	18:30 Uhr	Vorabendmesse
So. 27.01.	14:00 Uhr	Tauffeier

Espeln

Neujahr 01.01.	09:15 Uhr	Hochamt
So. 06.01.	09:15 Uhr	Hochamt
Sa. 12.01.	18:30 Uhr	Vorabendmesse
Sa. 19.01.	18:30 Uhr	Vorabendmesse
So. 27.01.	09:15 Uhr	Hochamt

Chorprobe

ist jeden Donnerstag
um 20.00 Uhr im Pfarrheim.
Wir beginnen mit den Proben
im neuen Jahr am 17.01.2013.
Neue Sängerinnen und Sänger sind hierzu herzlich willkommen.
Die Jahreshauptversammlung ist am Freitag, dem 1. Februar 2013, um 19.30 Uhr im Pfarrheim.
Hierzu sind alle Chormitglieder herzlich eingeladen.

Kirche mit anderen Augen – Was siehst du?

Am 25. Januar 2013 findet ein **Abend der offenen Kirche** in der Kirche St. Johannes Nepomuk statt. Folgende Angebote werden gemacht: Begrüßung und Einführung um 19.30 Uhr, Chor à la carte von 19.45 Uhr bis 20.15 Uhr, Bibelerzählung von 20.30 Uhr bis 21.30 Uhr, Taizégebet 21.30 Uhr bis 22 Uhr, offene Kirche 22 bis 22.45 Uhr, Nachtgebet um 22.45 Uhr, Abschluss im Pfarrheim um 23 Uhr. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, diese Angebote zu nutzen. Jeder kann kommen und gehen, wann er möchte.

www.tölke-stukenbrock.de
TÖLKE Orthopädie - Schuhtechnik GmbH
... weil Deine Füße wertvoll sind!
bequeme Schuhmode eigene Meisterwerkstatt
Stukenbrock Hauptstraße 98 Telefon Neu 05207 / 95 75 93 1

Pastoralverbundsfest im Oktober

In der letzten Klausurtagung des Pfarrgemeinderates wurde ein gemeinsames Fest im Pastoralverbund ausführlich diskutiert und schließlich beschlossen. Damit entfallen die Pfarrfeste in den Gemeinden vor Ort. Ziel soll es sein, die Gemeinden und Menschen des Pastorlaverbundes näher zusammenzuführen. Das Pastoralverbundsfest wird jährlich von Gemeinde zu Gemeinde rotieren. Den Anfang macht im Jahr 2013 die Kirchengemeinde St. Johannes Nepomuk. In die Überlegungen des Pfarrgemeinderates mit eingeflossen sind Rückmeldungen aus den Gemeinden und Gruppierungen, dass das ehrenamtliche Engagement in den letzten Jahren rückläufig war und die Belastungen auf immer weniger Schultern verteilt werden. Nach ausführlichen Beratungen wurde als Termin der zweite Sonntag im Oktober (13.10.2013) festgelegt. Alle Gruppierungen und Vereine sind aufgerufen, sich weiterhin tatkräftig mit ihren Ideen und ihrem Engagement einzusetzen.

KOLPING - Aktuell

Am Anfang des neuen Jahres bedanken wir uns für die wohlwollende Beachtung unserer Angebote im vergangenen Jahr. Wir bemühen uns, ein attraktives Programm auch im Jahr 2013 zu bieten! Am 3. Januar findet das erste Frauenfrühstück des Jahres statt. Ziel ist der Hahnenkrug in Hövelriege, Start um 9 Uhr, Info bei Ursula Hartke.
Am 19. Januar werden die rieselnden Weihnachtsbäume abgeholt, für die im Dezember und Januar Abholkarten verkauft wurden. Die Bäume sollen am Straßenrand bis 9 Uhr abgestellt werden - die Abholabschnitte sollten deutlich sichtbar am Baum angebracht sein. Das nächste Frühstück findet als Familienfrühstück im Liborianum in Paderborn am 27. Januar statt, Abfahrt 8.30 Uhr in Fahrgemeinschaften ab Bahnhof Hövelhof.

Danke!

Bei der Feier meines Silbernen Ordensjubiläums durfte ich viel Aufmerksamkeit und Freundschaft erfahren. Auf diesem Wege möchte ich mich herzlich bedanken für die feierliche Liturgie und das überaus gelungene Fest, für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke, für den Frohsinn und die Gemeinschaft.
Besonders danken möchte ich denen, die das alles möglich gemacht haben. Die alle zu nennen an dieser Stelle, ist unmöglich.
Alle, die sich bei der Liturgie und der anschließenden Feier engagiert haben, seien hier angesprochen.

Ein herzliches Vergelt´s Gott für Eure Mühen,
Eure Großzügigkeit und Eure Freundschaft.
Vielen Dank! Bruder Robert Fromme O.M.I.

kfd Pastoralverbund

Termine Januar-Rundschau kfd Pastoralverbund
Ein neues Jahr heißt neue Hoffnung, neues Licht, neue Gedanken und neue Wege zum Ziel. Einen guten Start ins Jahr 2013 wünschen ihren Mitgliedern und sich die kfds' im Pastoralverbund.

04.01.2013 Mitarbeiterinnenversammlung - kfd Espeln
Die Mitarbeiterinnen und der Vorstand treffen sich um 19:00 Uhr, um den Karneval und die Jahreshauptversammlung vorzubereiten. Als Dank für die geleistete Arbeit im vergangenen Jahr beginnen wir mit einem Pizzaessen. Die Mitarbeiterinnen, die verhindert sind, mögen sich bitte rechtzeitig beim Vorstand abmelden.

09.01.2013 Hl. Messe für den Frieden in der Welt - kfd Espeln
Herzliche Einladung an alle zur Hl. Messe für den Frieden in der Welt um 19.00 Uhr in der Pfarrkirche Espeln.

15.01.2013 Feldenkrais/Yoga/Entspannung - kfd Hövelhof
Beginn neuer Kurse im Pfarrheim: von 16.15 Uhr bis 17.45 Uhr und von 17.45 Uhr bis 19.15 Uhr. Bewusst aus der Mitte leben. - Wie finde ich zu einem stabilen Selbst. Leitung: Barbara Malice (15 Nachmittage) Anmeldung: M. Wiethoff Tel. 42 22

20.01.2013 Frauentreff am Sonntag - kfd-PV
Beginn 14.30 Uhr im Pfarrheim, wo wir das neue Jahr 2013 in gemütlicher Runde bei Kaffee und Kuchen und vielen interessanten Gesprächen beginnen und begrüßen werden. Von Wind und Wetter unabhängig, können wir uns ohne Fahrtkosten und besondere Ausgaben in aller Ruhe den Nachmittag gestalten. Anmeldungen bei: L. Menke Tel. 29 50, M. Küting Tel. 40 01, L. Müter Tel. 31 85

23.01.2013 Mitarbeiterinnenversammlung - kfd Hövelhof
Beginn 16 Uhr im Pfarrheim

27.01.2013 Jahreshauptversammlung - kfd Hövelriege
Alle Mitglieder der kfd Hövelriege sind zur Jahreshauptversammlung eingeladen. Wir beginnen um 15 Uhr mit einer Andacht in der Kirche und treffen uns anschließend zum Kaffeetrinken und zur Versammlung im Pfarrheim. Die Tagesordnung hierzu entnehmen Sie bitte der Einladung, die der Januar-Ausgabe „Frau + Mutter" beiliegt.

27.01.2013 Frauenkarneval - kfd Espeln
Beim Frauenkarneval geht's wieder mal rund
Im Bürgerhaus gibt's ein paar närrische Stund'
Ab 15 Uhr gewähren wir Einlass,
um 15:30 Uhr beginnt dann der Spaß.
Natürlich gibt es in der Paus',
für alle auch wieder `nen leckeren Schmaus.
Die Eintrittskarten kann man in diesem Jahr an den beiden Wochenenden vor dem Frauenkarneval jeweils nach den Vorabendmessen (Sa. 12. und 19. Januar) im Pfarrheim oder bis zum 24. Januar bei den Mitarbeiterinnen und beim Vorstand erwerben.

31.01.2013 Beginn neuer Gymnastikkurse - kfd Hövelhof
In der Turnhalle am Hallenbad beginnen die neuen Kurse: von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr und von 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr. Anmeldungen bei M. Zoidl, Tel. 2440.

02.02.2013 Patronatsfest - kfd Pastoralverbund
Die kfds im Pastoralverbund laden alle Mitglieder zur Hl. Messe zum Patronatsfest um 17 Uhr in die Pfarrkirche Hövelhof ein.

Forstbetrieb
Landschafts- u. Baumpflege
Schwierige Baumfällung in Gebäudenähe,
Astwerk häckseln, Baumrodungen,
Gartenpflege, Grünflächenfreischneidung
und Sturmschädenbeseitigungen
Forstbetrieb Josef Plessner
Sägemühlenweg 3 - 33161 Hövelhof
Tel. 05257/ 2319 u. 0172/ 5278682 - Fax 05257/ 2319

OEWI ALU

Wir fertigen aus Aluminium:
Haustüren · Vordächer · Fenster
Terrassenüberdachungen
Kunststoff-Fenster · Fliegengitter
Fassaden · Edelstahlvordächer
Sonderkonstruktionen
Brandschutz-Elemente
Rauchschutz-Türen
Neue Fenster
Energie sparen!!!
Für perfekte Harmonie:
Markisen von markilux®
info@oewi.de · www.oewi.de
33161 Hövelhof · Industriestr. 33 · Tel. 0 52 57 / 98 97-0 · Fax -10

KFD-Hövelhof wählt im März neuen Vorstand

Die Mitgliederversammlung am 3. März wird ganz im Zeichen der Vorstandswahlen stehen.
Entsprechend der kfd-Satzung und -Wahlordnung hat der Vorstand in seiner Sitzung am 5. Dezember zur Vorbereitung der Wahl einen Wahlausschuss einberufen. Er besteht aus Marita Sporkmann-Vogler, Marlies Plaßhenrich und Sylke Nevermann-Plaßhenrich.
Gewählt werden im Rahmen der Versammlung die Vorsitzende, die stellvertretende Vorsitzende, die Schriftführerin, die Kassiererin und mindestens zwei weitere Vorstandsmitglieder, die geistliche Begleiterin und/oder der Präses.
Der Wahlausschuss hat die Aufgabe, zunächst die von den Mitgliedern übermittelten Wahlvorschläge für die Vorstandswahlen zu sammeln, zu sichten und zu prüfen, ob die vorgeschlagenen Kandidatinnen bereit sind, sich zur Wahl zu stellen. Alle kfd-Frauen in Hövelhof werden gebeten, ihre Wahlvorschläge schriftlich oder telefonisch bis zum 5. Februar direkt bei den Frauen des Wahlausschusses einzureichen.

FROMME GmbH
TISCHLEREI & ZIMMEREI
Dachstühle
Carports
Altbausanierung
Dachüberstände
Spezialer Trockenbau
Innenausbau
Zieglerstraße 20 · 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57/10 16 - Mobil 0171/8952267
Priv.: Delbrücker Straße 40 · Tel. 0 52 57 / / 93 09 63 · Fax: 0 52 57 / 93 01 28
www.fromme-gmbh.de

Fleischerei
AUSTERMEIER

Wir renovieren für Sie in Stukenbrock-Senne

Vom 14.01.-17.01.13 bleibt unser Geschäft in der Senne geschlossen!

Am Freitag und Samstag den 18. und 19. Januar freuen wir uns Sie in unseren neu gestalteten Räumlichkeiten, zu einem Glas Sekt oder einer Tasse Kaffee, begrüßen zu dürfen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ab Januar neu an unserer Warntheke in Hövelhof:

Leckerer Feierabend-Snack, täglich wechselnd und frisch ab 16.00 Uhr

Besuchen Sie uns ...

Hövelhof, Allee 25
Telefon 05257-5961

Stukenbrock-Senne, Senner Str. 20b
Telefon 05257-3278

WWW.AUSTERMEIER.INFO

Dreimal Gold für Fleischerei Austermeier

Vor einigen Jahren hat die Fleischerei Austermeier mit der Herstellung eigener Wildwurst-Spezialitäten angefangen. Seitdem sind viele Wildprodukte fest im Sortiment und werden das ganze Jahr über angeboten. Drei dieser Produkte wurden zur Deutschen Wildwurst-Qualitätsprüfung der Fleischerinnung Bonn-Rhein-Sieg eingereicht. Für Jägerli (Wildfrankfurter), Wildschinken und Wildsalami gab es jeweils Gold. Das verarbeitete Wildfleisch stammt aus der Senne und ist somit ein Produkt der Regionalvermarktung „Senne Original“. Das Hauptgeschäft in Stukenbrock-Senne wird vom 14. bis 17. Januar renoviert. Auch das Sortiment wird durch regionale und genussvolle Spezialitäten erweitert.

Hier Autoglas Reparatur.

- Steinschlagreparatur kostenlos*
- Austausch von Front-, Heck- und Seitenscheiben
- Fachmännische Montage
- Versicherungsabwicklung

* Wenn Ihre Versicherung bei einer Steinschlagreparatur auf die Selbstbeteiligung verzichtet.

Beatrix Automobile
Erlenweg 15
33161 Hövelhof
Tel. 05257 2524
www.beatrix-automobile.go1a.de

1a autoservice

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

Gottesdienste im Januar 2013

Gottesdienste in der Johanneskirche

01.01. Neujahr 18.00 Uhr Gottesdienst mit Hl. Mahl (Pfarrer Richter)
06.01. Epiphanias 10.30 Uhr Gottesdienst mit Hl. Mahl (Pfarrer Richter)
13.01. Sonntag nach Epiphanias 09.00 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Richter)
20.01. Letzter Sonntag nach Epiphanias 10.30 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Richter) anschließend Kirchencafé
27.01. Septuagesimae 09.00 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Mathias, Delbrück)

Gottesdienste im Haus Bredemeier

Am 1. und 3. Sonntag im Monat um 09.30 Uhr.
In jedem Gottesdienst wird das Abendmahl gefeiert.
Auch die Nachbarn sind herzlich willkommen!

Kirchliche Nachrichten

Hauskreis	sonntags	15.00 Uhr
	mittwochs	16.00 Uhr
	samstags	16.00 Uhr

Seniorennachmittag Mittwoch 30.01.2013
Achtung!!! um 14.00 Uhr „Die Narren sind los!“

Offenes Singen	donnerstags	17.45 Uhr
Frauenhilfe	donnerstags	15.00 Uhr

03.01.2013 „Ein Unschuldslamm im siebten Himmel“

Flötengruppe	montags	15.00 Uhr

Kolping (Tanzkreis) Jeden 1. und 3. So. im Monat 18.30 Uhr
Ansprechpartner: Hubert Buck, Tel. 501818

Kirchenchor	donnerstags	19.00 Uhr
Krabbelgruppe	mittwochs	09.30 Uh

Anfragen an Frau Abend, Tel.: 936394

Bläserkreis	Dienstag	15.30 Uhr

Frau Noeske, Tel.05254/940397

	Montag	20.00 Uhr
Konfirmandencafé	donnerstags	17.00 Uhr

Ansprechpartner

Pfarrbüro: Frau Milsmann, Breslauer Str. 2, Tel: 2405
Öffnungszeiten: dienstags 17.00-19.00 Uhr
Freitags 10.00-11.00 Uhr
Pfarrer Richter: Breslauer Straße 2, Tel. 2405

Informationen

Tauf- und Konfirmationskurs für Erwachsene

Vom 16.02.2013 bis 16.03.2013 findet in Paderborn-Schloß Neuhaus ein Tauf- und Konfirmationskurs für Erwachsene statt. Wer Interesse daran hat, melde sich bitte im Pfarrbüro Tel.: 2405.
www.kirche-hoevelhof.de

Ralf Lepper
Hausbetreuung
Haus & Fest
Festabwicklung
Catering

Haus-meister, Renovierungen, Gartenpflege & **Fest**- abwicklung, Planung, Bedienung

Tel.:05257/5048510 Mo.-Fr. ab16:00 Uhr
lepper-hundf@online.de

Wir suchen zum Sommer 2013:
1 Auszubildenden zum
Verfahrensmechaniker für Kunststoff- und Kautschuktechnik m/w

Hadi-Plast
Kunststoff-Verarbeitung

Wir bieten:
- eine interessante, zukunfts- und ausbaufähige Ausbildung mit neuester Technik
- ein motiviertes, junges Team

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an
Ralf.Dirks@Hadi-Plast.de

Hadi-Plast GmbH
Kunststoff-Verarbeitung
Zieglerstraße 9
D – 33161 Hövelhof
+ 49 (0) 52 57 / 97 79 – 0
www.Hadi-Plast.de

Fitter Kindergarten Klausheide

Felix Fit, das Gesundheitsvorsorgeprogramm für Kinder ab 6 Jahre, wurde in diesem Jahr erstmals von zwei Erzieherinnen des Kindergartens Klausheide durchgeführt. Dieses Programm verbindet vielseitigen Sport mit kindgerechter Information und der Motivation zum richtigen Verhalten im Alltag. Mitte Dezember führten die Kinder mit ihren Eltern die Kurseinheit „Felix macht die Familie fit“ durch. Dabei konnten die Kinder ihren Eltern einige Übungen zeigen, die sie im Kurs erlernt haben, und führten diese gemeinsam mit ihnen durch.

Die Stunde zeigte, dass das gemeinsame „Aktivsein“ besonders viel Spaß macht.

Hadi-Plast
Kunststoff-Verarbeitung

Wir suchen ab Januar 2013

Produktionshilfen m/w
auf 450,– Euro-Basis

Sie sind:
- zuverlässig?
- arbeiten gerne im Team?

Dann bewerben Sie sich
bei Thomas Rottkamp unter
Telefon: 52 57 / 97 79 – 0 oder unter
Thomas.Rottkamp@Hadi-Plast.de

HOLGER MEYER

BAGGER-ARBEITEN

ABBRUCHARBEITEN

KANALBAU

Delbrücker Straße 10
33161 Hövelhof
Mobil: 0160 55 66 872
Fax: 05257 93 81 86

Urlaubsplanung mit mir ganz einfach !

Hermannsweg 14 - 33161 Hövelhof
DIE ADRESSE
wenn es um Ihren Urlaub geht !
Telefon 05257 - 977100
Fax 05257 - 977 101
ankeboelsche-reisen@web.de

Ob Kurztrip oder Weltreise - bei mir ist jeder Urlaubswunsch in guten Händen.

Aktuelle Angebote — Bus-Reisen — für Sie stets individuell !

20.04.2013 Design Outlet Center Roermond 24 €
28.05. - 05.06.2013 Rundreise Irland ..... 990 €
inkl. Halbpension, Reiseleitung, Eintrittskosten uvm.
31.08.2013 Schlagerparty in Willingen inkl. Eintritt 29 €
Weitere Fahrten folgen

www.bölsche-reisen-hövelhof.de

BIELEFELDER STRASSE 8, 33161 HÖVELHOF
WOHNPARK SENNE
NEUBAU VON EXKLUSIVEN EIGENTUMSWOHNUNGEN
WOHNUNGSGRÖSSEN 65m² - 130m²
BAUBEGINN MÄRZ 2013 !!

VON NORDEN

VON WESTEN
MEYER ARCHITEKTUR
Kavallerieweg 2a
33104 Paderborn
0 52 54-
9 34 80 00
info@meyer-paderborn.de
www.meyer-paderborn.de

Bäckerei & Konditorei
Hegemann
...Wir backen - Sie genießen...
Ein herzliches Dankeschön!
für die vielen Glückwünsche und Geschenke,
für die kleinen und großen Überraschungen,
für die Arbeit und Mühe,
die sich unsere Familie und alle Helfer
gemacht haben, und dafür,
dass so viele an diesem Tag zu
uns gekommen sind.
Familie Hegemann
und das ganze Team
Schmiedeteich 5 · 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 26 33

Klassentreffen
40 Jahre nach dem Abschluss

Anlässlich ihrer 40-jährigen Schulentlassung trafen sich ehemalige Krollbachschüler der Klasse 9c jetzt im Kloster Marienmünster zu Meschede. Klassenkamerad Pater Werner Vullhorst hatte das Treffen gestaltet, und die früheren Schüler hatten sich bei gutem Essen und prächtiger Laune jede Menge zu erzählen. Dabei wurde auch auf vielfältige Weise an den verstorbenen und von allen sehr geschätzten Klassenlehrer Werner Höddinghaus gedacht. Das äußerst gelungene Klassentreffen soll in fünf Jahren wiederholt werden, versprachen sich die Teilnehmer zum Abschluss.

Notfall 0173 8518867
VARI TECH HEIZUNGSBAU
Heizung & Sanitär

• Bäder/Gäste-WC
• Hauswasserversorgung
• Öl-/Gas-Heizgeräte
• Wartung
Helleforthstraße 87 I 33758 Schloß Holte-Stukenbrock I Tel: 05207-9137-19
www.variotech-heizungsbau.de I info@variotech-heizungsbau.de

Familiensport
beim Hövelhofer Breitensport

Der Familiensport richtet sich an die ganze Familie. Egal ob Mama, Papa, Oma, Opa, Cousine, Cousin, etc. Alle können hier mitmachen und an einem Sonntagmorgen von 10 bis 12 Uhr die Halle der Kirchschule stürmen: klettern, toben, springen, laufen, Grenzen austesten und vieles mehr. Hier sind nun die neuen Termine für das nächste Halbjahr: 13. Januar, 10. Februar und 10. März. Dieses besondere Ereignis kostet pro Person einen Euro. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich! Die Leiterinnen Simone Hinz und Karin Höntsch-Siegenbrink freuen sich auf alle Sportler.

e·on | Westfalen Weser

VIESMANN

DIE STROMERZEUGENDE HEIZUNG

Ressourcen doppelt nutzen und sparen!

EINLADUNG ZUM INFOABEND AM 17.01.2013 UM 18:30 UHR

Sind Mikro KWK-Heizgeräte (kleine kompakte Kraftwerke) auch etwas für den Privathaushalt?

Ja. Die kleinen, kompakten Kraftwerke erzeugen zugleich Wärme und Strom.

Für Ein- und Mehrfamilienhäuser sind sie eine interessante Alternative.

Informieren Sie sich über Technik und Wirtschaftlichkeit und mehr.

PAUL ARENS

MEISTERBETRIEB | FACHMARKT | AUSSTELLUNG
FÜR HEIZUNG | BAD UND KÜCHE

°celseo

33129 Delbrück-Ostenland | Feldstraße 17 | Tel. 0 52 50.98 29 10 | www.paul-arens.de

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes und sonniges neues Jahr!

Dachdeckerei & Zimmerei
SENNER HOLZBAU
Hartwig Brinkmann
Zimmermeister · Dachdeckermeister · Tischlermeister
- Dachstühle
- Holzrahmenbau
- Altbausanierung nach EnEV
- Dacheindeckung
- Dachrinnen
- Photovoltaik
- Innenausbau
- Holzbalkone
- Carports

Paderborner Straße 101 · 33758 Stukenbrock-Senne
Telefon 0 52 57 / 45 21 · Telefax 0 52 57 / 17 90
www.senner-holzbau.de · e-mail: info@senner-holzbau.de

Photovoltaik-Anlagen aus Meisterhand
Brinkmann Photovoltaik GmbH
Inh. Hartwig Brinkmann
www.brinkmann-photovoltaik.de
✓ wartungsarm
✓ emissionslos ✓ lärmfrei
✓ Unabhängigkeit bei steigenden Strompreisen
✓ umweltfreundlich
Profitieren Sie jetzt von staatlichen Förderungsgeldern!
Gesetzlich festgelegte Einspeisevergütung über 20 Jahre!
Paderborner Str. 101 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon 0 52 57 / 93 39 88 · Telefax 0 52 57 / 94 00 95
e-mail: info@brinkmann-photovoltaik.de

- Einbau von Sitz- und Standheizungen -
FIAT
Das Service starke Autoteam ...
JUNGEILGES Automobile
- Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Finanzierung • Leasing • Servive • Werkstatt

Bielefelder Str. 21 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 93 04 16 · Fax 93 04 26

SCHÜRBROCK
Garten- und Landschaftsbau
Wir bieten Ihnen handwerkliche Meisterqualität für:
Gartengestaltungen, Naturstein- und Pflasterarbeiten,
Bepflanzungen, Gehölzschnitt, Wasserspiele
Garten- und Grabpflege u.v.m.
Martin Schürbrock
Gartenbaumeister
Brockweg 14
33161 Hövelhof-Riege
Fon: 0 52 57 . 98 06 66
Fax: 0 52 57 . 98 06 67
Mob: 01 70 . 2 37 01 27
info@galabau-hoevelhof.de
www.galabau-hoevelhof.de

Krollbachschule öffnet ihre Türen

Unter dem Motto „Markt der Möglichkeiten“ öffnet die Krollbachschule in Hövelhof alljährlich ihre Türen für alle interessierten Besucher. Die Schule präsentiert am 18. Januar in der Zeit von 14.30 bis 17.30 Uhr ihre umfangreiche Arbeit und die vielfältigen Angebote im Bereich der individuellen Förderung, der beruflichen Orientierung und des gemeinsamen Unterrichts. Interessantes aus dem Fachunterricht verschiedener Jahrgänge und viele Beispiele außerunterrichtlicher und projektorientierter Arbeit, von Kreativwerkstätten bis zur Herstellung von Spielen, stehen im Mittelpunkt. Viele außerschulische Partner der Krollbachschule wie die Agentur für Arbeit mit der Berufsberatung, die Volksbank Delbrück-Hövelhof, das tbz Paderborn, die Firma Elha, oder das HOT werden den Besuchern als Ansprechpartner zur Verfügung stehen. Das Rahmenprogramm bietet unter anderem musikalische Darbietungen, Theatervorführungen und für das leibliche Wohl der Besucher das leckere Angebot einer gesunden Schule.

Neue Schul-T-Shirts mit neuem Logo der Krollbachschule präsentieren: Lina, Christian, Bettina, Elisabeth Schlüter, Jessica, Fördervereins-Vorsitzende Alice Straka-Emden und Henri

Ist Ihre Bank Ihre Bank?

- ☐ Bestimmen Sie den Kurs Ihrer Bank demokratisch mit?
- ☐ Sind Sie mehr als Kunde, nämlich Mitglied und damit Teilhaber Ihrer Bank?
- ☐ Wurde Ihre Bank mit dem Zweck gegründet, ihre Mitglieder zu fördern?

3 x Ja: Hallo, liebes Mitglied! Was können wir heute für Sie tun?

Weniger als 3 x Ja: Sie sind noch kein Mitglied bei uns. Aber das können Sie ändern: Erfahren Sie mehr über die Vorteile einer einzigartigen Mitgliedschaft in Ihrer Filiale, telefonisch unter 05257 9899-0 oder auf www.volksbank-dh.de

Mitglied werden und profitieren!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Volksbank Delbrück-Hövelhof eG
Ihre Bank vor Ort!

Volksbank fördert Vereine und Institutionen

Ausschüttung von Gewinnsparzweckerträgen

65.000 Euro hat die Volksbank Delbrück-Hövelhof im Jahr 2012 für Vereine und Institutionen bereitgestellt, die sich über das übliche Maß hinaus für das Allgemeinwohl eingesetzt haben. „Das Geld, mit dem wir gerne beim Helfen helfen, kommt aus den Zweckerträgen des Gewinnsparens“, erläutert Vorstandsmitglied Franz Lipsmeier: „Und da machen jeden Monat mittlerweile rund 3.700 Mitglieder und Kunden unserer Bank mit.“

Seit 60 Jahren gibt es das Gewinnsparen der Volksbanken. Und seitdem wird erstens jeden Monat für fünf Euro die Chance auf ein neues Auto oder 100.000 Euro eröffnet, zweitens werden vier von fünf Euro als Sparbeitrag an die Seite gelegt und drittens engagierte Menschen in Delbrück und Hövelhof unterstützt. „Gewinnen , sparen, helfen - mehr Nutzen geht nicht“, sagt auch Vorstand Lipsmeier: „Davon haben allein im Jahr 2012 insgesamt 51 Vereine und Institutionen in Hövelhof und Riege profitiert.“

Franz Lipsmeier (r) übergibt an 51 Vereinsvorstände Spendengelder im Gesamtwert von rund 30.000 Euro.

BEI UNS MIT ECKVERSCHWEISSUNG
• Haustüren • Fenster • Vordächer • Wintergärten • Überdachungen
• Wohnungseingangstüren
Ausstellung mit über 120 Türen
Schautag: So. 10-12 Uhr
keine Beratung – kein Verkauf
Tel: 05246-9605-0 · www.graute.de
Zur Alten Wiese 31 · 33415 Verl-Kaunitz
GRAUTE ALUMINIUM

SMK IMMOBILIEN

Grüne Aussichten!
Ländlich gelegenes Wohnhaus mit der Möglichkeit zur Pferdehaltung, zwischen Verl und Schloß Holte, ca. 161 m² Wfl., ca. 4.407 m² Grdst., 4 Stallungen, zwei Garagen, Ölzentralheizung (BJ '06), Ausbaureserve im DG, zus. Weideland pachtbar,,
€ 350.000,-

Der Ausblick: Allererste Sahne!
Gepflegtes Zweifamilienhaus in Hövelhof, ca. 236 m² Wfl., ca. 1.104 m² Grdst. mit Blick ins Grüne, 8 Zimmer, Vollkeller, zwei Garagen, Wärmepumpe (BJ 2005), Fußbodenheizung, Dach und Isolierung erneuert, Kaminofen, neues Gäste-WC und neues Bad mit ebenerdiger Dusche im EG, Gartenhaus, überdachte Terrasse,
€ 320.000,-

Gesucht gefunden gekauft!
Solides Einfamilienhaus in familienfreundlicher Lage von Hövelhof, 4 Zimmer, ca. 130 m² Wfl., ca. 826 m² Grdst., Baujahr 1990, Garage, Vollkeller, Wintergarten, schöner Garten mit kleinem Teich und Gartenhaus, Kaminofen, Fußbodenheizung, sofort bezugsfrei,
€ 265.000,-

Neues Jahr! Neues Eigenheim!
Neubau-Eigentumswohnung in Schloß Holte-Stukenbrock, 1.OG eines Zweifamilienhauses, keine Dachschrägen, hochwertige Ausstattung, 3 Zimmer, ca. 104 m² Wfl., Fußbodenheizung, elektr. Jalousien, Luftwärmepumpe, Carport mit Abstellraum,
€ 180.000,-

Alle Angebote zzgl. 3,57% Maklerprovision

Sie haben was wir suchen?
-eine schicke 3-Zimmer-Eigentumswohnung in Hövelhof
-ein gepflegtes Einfamilienhaus bis € 250.000,- in Hövelhof
Dann rufen Sie uns an.
Unsere Kunden warten schon!

Ihr Ansprechpartner
Sebastian Kraatz
Kaufmann in der Wohnungs- und Grundstückswirtschaft
Mitglied im ivd

SMK Immobilien e.K. · Inh. Sebastian Kraatz
Sender Str. 20 · 33415 Verl
www.smk-immobilien.com
Telefon 05246 / 92 97 380

Neue Interessengemeinschaft „Carrée im Zentrum“

Einzelhändler arbeiten zusammen

Nicht nur der Nikolaus Anfang Dezember beim Nikolausmarkt in Hövelhof ist vorbei. Auch im neuen „Carrée im Zentrum“ war am 9. Dezember etwas los. Begleitet von einem Paukenschlag ,wurde das Geheimnis um Logo und Namen der neuen Interessengemeinschaft „Carrée im Zentrum“ durch Bürgermeister Michael Berens gelüftet. Zusammen mit Bauamtsleiter Andreas Markgraf, Immobilieneigentümer Jost Henrichsmeyer und dem Carrée-Vereinsvorsitzenden Meinolf Renneke gab er den Blick auf das Logo der Gemeinschaft frei.
„Der gemeinsame Handel unter einer neuen Überschrift soll dem Ortskern auch eine neue Identität geben“, sagte Jost Henrichsmeyer. „Das Besondere ist, dass sich Mieter und Geschäftseigentümer gleichermaßen beteiligen”, freute er sich. Die persönlich geführten Fachgeschäfte locken nicht nur mit guten Weinen, Markenmode, Accessoires, Gesundheit- und Wellness-Angeboten und Fleischerei-Spezialitäten. Beim Einkauf in den Geschäften halten die Inhaber auch eine kleine Überraschung für ihre Kunden bereit. Voraussetzung: Es wird eine Carrée-Einkaufstasche benutzt, die beim ersten Einkauf geschenkt wird. Die zusammengeschlossenen Einzelhändler erhoffen sich durch die Interessengemeinschaft eine größere Wirkung in den Bereichen Werbung und Imagebildung. Zudem soll das Einkaufen in Hövelhof noch attraktiver werden.
Erste Pläne zur Gründung einer Interessengemeinschaft wurden bereits im vergangenen Februar auf den Weg gebracht. Damit das Projekt finanziell auf einem gesunden Fundament steht, wurde bereits Anfang November 2012 ein Trägerverein aus der Taufe gehoben.

ENTSCHEIDUNG GEFÄLLT.

STIHL Motorsäge bereits ab 199,– €
Bekannt aus der TV-Werbung

Die STIHL MS 170:
- handliche, leichte Motorsäge
- ideal fürs Auslichten
- optimal zum Schneiden von Brennholz

Wir beraten Sie gern!
Bernhard Schiermeier
Land- & Gartentechnik
Espelner Str. 103 Tel.: 05294/249
33161 Hövelhof-Espeln
STIHL® DIENST

Spaß beim Karneval in Riege

Unter dem Motto „Pfarrheim reloaded“ wird der Karnevalsverein Riege seine Auftritte im Pfarrheim Riege gestalten. Wie schon vor einigen Jahren, findet am Mittwoch, 6. Februar, um 17 Uhr der Frauenkarneval statt, und der Kappenball ist dann am Samstag, 9. Februar, um 19 Uhr, Einlass ist jeweils eine Stunde zuvor. Am Samstag vor dem Kappenball wird es wieder einen Seniorennachmittag geben, organisiert von der Caritas. Neu ist der Kartenvorverkauf für den Frauenkarneval und den Kappenball. Die Karten werden ab dem 2. Januar bis zum 2. Februar bei der Volksbank Delbrück-Hövelhof in der Zweigstelle Riege für sechs Euro zu erwerben sein. Eine Abendkasse bleibt wie gewohnt, dort kostet die Karte sieben Euro. Beim Kappenball und auch beim Frauenkarneval wird es ein kleines Snack-Angebot geben.

Maler-Fachbetrieb
Dennis Schmidt u. Anton Tröster GbR
Bentlakestraße 92
33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 12 34
Mobil: 0 17 0 / 4 83 07 96
www.ds-maler.de
- Maler- u. Lackierarbeiten
- Exklusive Spachteltechniken
- Fassadengestaltung
- Fußbodenverlegung
- Wärmedämmung

... wir bringen Farbe in's Leben!

Gardinen & mehr
Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff
Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen
Plisseeanlagen • Rollos
Waschservice • Änderungen
Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe werden von uns fachgerecht verarbeitet.
Petra Milse • Bremerstr. 2 • 33161 Hövelhof
Fon: 05257 / 6358 oder 0171 / 7332092
www.gardinen-hoevelhof.de

Einzelteile stark reduziert
BOUTIQUE Pache
33161 Hövelhof · Schloßstraße 21
Telefon 05257/2662

DLRG Bezirks-Kinderschwimmfest

Das 25. Kinderschwimmfest des DLRG-Bezirks fand im Hövelhofer Sennebad statt. Es starteten sieben verschiedene DLRG-Ortsgruppen mit ihren 6- bis 12-jährigen Schwimmern, die verschiedene Disziplinen zu absolvieren hatte. Rund 120 Kinder waren im Schwimmbad versammelt, die sich im Wasser unter der Aufsicht zahlreicher Betreuer bewähren mussten. Alle feuerten ihre Mannschaften tatkräftig an und motivierten die Teammitglieder. Im Anschluss folgte die Siegerehrung im Treppenhaus des Sennebads. Trotz des begrenzten Platzes bei der großen Anzahl von Teilnehmern hatten alle großen Spaß, und es wurde eine Wiederholung gefordert. Ein großer Dank des DLRG ging an die Eltern, die mit zahlreichen Kuchenspenden für die Verpflegung der Gäste sorgten.

Nicht wasserscheu (v.li.): Sophie Nolte, Florian Schulte, Jona Remm, Leni Remm, Layana Fishan, Dennis Van den Toren

Karnevalsparty am 2. Februar

Prunksitzung alle zwei Jahre

Nach den stimmungsvollen Hövelhofer Prunksitzungen und Büttenabenden der letzten drei Jahre soll am 2. Februar 2013 nach den Plänen des Elferrates der Karnevalsfreunde Hövelhof und der Veranstalter um Udo Regh und Marco Regh (Gaststätte Einstein- Bistro Le Coq)e eine große Karnevalstanzparty steigen. Die Verantwortlichen trafen sich im Dezember, um die neue Karnevalsession im Schützen- und Bürgerhaus zu besprechen. Um allen Karnevalbegeisterten in Hövelhof und Umgebung gerecht zu werden, sollen in Zukunft Prunksitzungen und Karnevalstanzparty im Wechsel stattfinden. Auch bei der Party sollen Showtanzgruppen und besondere Showeinlagen nicht fehlen. Auf der großen Bühne werden außerdem die besten Karnevalskostüme prämiert. Es lohnt sich, bunt und ideenreich kostümiert mitzufeiern.

HÖ RO Rolladenhandel
Hövelhofer Inhaber: Volker Upgang
Gütersloher Straße 57c · 33161 Hövelhof
Tel. (0 52 57) 59 52 · Fax (0 52 57) 940 607
D1 mobil: (0 170) 779 46 49
Internet: www.upgang-rolladen.de
e-mail: info@upgang-rolladen.de
Beratung, Verkauf und Montage von:
Rolladen für Alt- und Neubau
Garagentoren
elektrischen Rolladenantrieben
Rolladenvorbauelementen
Markisen, Insektenschutz
Tageslichtrolladen
Reparaturservice "Rund um den Rolladen"

Marco Weiß
Baumpfleger & Gärtnermeister
Birkenweg 19
33161 Hövelhof
Tel.: 05257-935904
Fax: 05257-935905
Mob: 0151-19412098
www.marco-weiss.de Mail:info@marco-weiss.de

S·I·E
Wir bieten:
• Schuldenberatung mit Sanierungsplan
• Insolvenzberatung
• Sanierungsberatung
www.si-ewers.de
Nina Ewers
Sanierungs- und Insolvenzmanagement Ewers
Achtung: Neue Rufnummer:
Industriestraße 22
D-33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 9 36 98-18
Fax 0 52 57 / 9 36 98-19
E-Mail ewers@si-ewers.de
Alle Gespräche unterliegen selbstverständlich der Schweigepflicht.

Die diesjährige **Generalversammlung** unserer Schützenbruderschaft findet statt am

Sonntag, 20. Januar 2013,
16:00 Uhr im Schützen- und Bürgerhaus in Hövelhof.

TAGESORDNUNG

01. Eröffnung und Begrüßung
02. Bekanntgabe des Jahresberichtes
03. Berichte der Abteilungen
04. Bekanntgabe der Jahresrechnung
05. Bericht der Kassenprüfer
06. Entlastungserteilung
07. Wahl der Kassenprüfer für das Jahr 2013
08. Grußworte
09. Wahl des Bataillonsvorstandes
10. Bekanntgabe der von den Kompanien und Abteilungen gewählten Mitglieder des Bataillonsvorstandes
11. Wahl der Btl.-Fahnenoffiziere und der Btl.-Adjutanten
12. Verlosung der Romfahrt
13. Verschiedenes

Vor der Generalversammlung findet um 15:00 Uhr ein ökumenischer Gottesdienst im Schützen- und Bürgerhaus statt.
In der der Herz-Jesu-Kirche in Riege ist am Morgen der Generalversammlung bereits eine Schützenmesse um 9:15 Uhr.
Das Antreten erfolgt 15 Minuten vorher.

Es wird gebeten, zu den kirchlichen Feiern und zu der eigentlichen Generalversammlung in Uniform zu erscheinen.

Mit freundlichen Schützengrüßen
Für den Bataillonsvorstand
der St. Hubertus-Schützenbruderschaft Hövelhof e.V.

gez. Hubert Bonke
Erster Brudermeister

U-30 Schützen der Mühle bei CLAAS

Da kamen die 40 Teilnehmer der U-30 Fahrt der Mühle aus dem Staunen nicht mehr heraus. Die Werksbesichtigung bei der Firma CLAAS in Harsewinkel, einem der weltweit führenden Landtechnik-Unternehmen, war höchst beeindruckend. Nach einem anschließenden Zwischenaufenthalt in der heimischen Mühlenschänke stand „Paintball“ spielen auf dem Programm. Alle waren hell auf begeistert und hatten viel Spaß, bevor der Tag auf Beckmanns Deele seinen gemütlichen Abschluss fand.

Getränke Hüwelhans

• Bistro-Stühle • Toilettenwagen • Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände •
• Zapfanlagen • Kühlcontainer • Theken • Stehtische • Sitzgruppen •Zelte bis 450 m² •

Mo. und Di. 9.00 - 12.30 und von 14.00 bis 18.00 Uhr
Do. und Fr. 9.00 - 12.30 und von 14.00 bis 18.00 Uhr
Mi. von 9.00 - 12.30 Uhr und Sa. von 8.00 - 13.00 Uhr

Zieglerstraße 1
33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 66 75
Fax 0 52 57 / 93 22 66
FU 01 71 / 5 82 84 87

Wallfahrt nach Saint Hubert

Am Samstag, dem 20.10.2012, fuhr eine Abordnung der St. Hubertus Schützenbruderschaft Hövelhof, begleitet durch unseren Präses Bernhard Haase, zu unserem Schutzpatron, den Heiligen Hubertus, nach Saint Hubert in Belgien. Erstes Ziel unserer Reise war das wunderschöne Eifeldorf Monschau, idyllisch gelegen im Nationalpark Nordeifel, wenige Kilometer von Belgien entfernt.

Nach einer Stadtführung in Monschau fuhr uns der Bus durch das Hohe Venn (Hoch-Moor), eine landschaftlich reizvolle Gegend, gelegen im Nationalpark Belgien und Deutschland.

Einer alten Tradition folgend, besuchten wir auf dem Weg nach Saint Hubert den berühmten Marienwallfahrtsort Banneux. Vorort begrüßte uns Pater Gonzague vom Pilgerbüro. In seiner charmanten französischen Art begleitete und erläuterte er uns in Form einer Gebetsführung die Botschaft von Banneux und die Lebensgeschichte der Seherin Mariette Beco.

Ein weiterer Höhepunkt des Tages, nach dem gemeinsamen Abendessen, war eine Schützenmesse, gefeiert von unserem Präses Bernhard Haase. In beschaulicher Runde beendeten wir abends im Hotel den erlebnisreichen Tag.

Am Sonntagmorgen, bei schönstem Wetter, ging unsere Reise von Banneux weiter zu unserem Hauptziel, dem Wallfahrtsort Saint Hubert. Unterwegs beeindruckten die Wälder der Ardennen in ihren schönsten Herbstfarben. Ein Paradies für Naturfreunde und Jäger.

Pünktlich erreichten wir Saint Hubert und wurden in der Basilika freundlich von Pater Jean Timmermann, einem Belgier mit deutschen Wurzeln, begrüßt. Die heilige Messe zelebrierten an diesem Morgen Pater Philippe Goosse, Pater Jean Timmermann und unser Präses Bernhard Haase.

Die Messe erfolgte in französischer und teilweise in deutscher Sprache. Die Segnung unserer Bataillonsfahne durch Pater Jean Timmermann war für uns alle ein beeindruckendes Erlebnis.

Anschließend erhielten die Pilger durch die Stola des Heiligen Hubertus eine besondere Segnung.

Bewegt durch diese Erlebnisse, machten wir uns anschließend nach dem gemeinsamen Mittagessen auf den Heimweg. Bedanken möchten sich die Fahnenoffiziere bei allen Teilnehmern, besonders bei Präses Bernhard Haase und dem Bataillonsvorstand.

Diese Fahrt sollte mal etwas anderes sein, und das war es schließlich auch: „Wellness für die Seele“.

Winterwanderung der Hövelrieger Kompanie

Der Vorstand der Hövelrieger Kompanie lädt alle Kompaniemitglieder mit ihren Partnerinnen zu einer Winterwanderung mit gemütlichem Abschluss ein. Die Tour startet am Samstag, 02. Februar 2013, um 14:00 Uhr am Pfarrheim in Riege.

Schützentermine im Januar

Fr.	04.01	Jahreshauptvers. Klausheider Kompanie 19:00 Uhr im SuB Schießabteilung
Sa.	05.01	Jahreshauptvers. Dorfkompanie 19:00 Uhr im SuB
So.	06.01	Neujahrsempfang Kath. Kirchengemeinde 18:00 Uhr im Pfarrheim
Fr.	11.01	Jahreshauptvers. Hövelrieger Kompanie 19:30 Uhr im Pfarrheim Riege
Sa.	12.01	Jahreshauptvers. Hövelsenner Kompanie 19:30 Uhr im SuB
Fr.	18.01	Jahreshauptvers. Btl.-Schießabteilung SuB
So.	20.01	Sebastianusmesse 09:15 Uhr Kirche Riege Sammeln um 08:45 Uhr bei Spieker
So.	20.01	Generalversammlung 15:00 Uhr ökumen. Gottesdienst im SuB
Sa.	26.01	Winterball, Einlass ab 18:30 Uhr im SuB

Joh. Relard

Garten- & Landschaftsbaumeister

Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.

Ihr Experte für Graten & Landschaft

Tel. 05257 / 940 182
ww.relard.de
Klausheider Straße 64 · 33161 Hövelhof
Fax 05257 / 934 255 · D2 Fu 0172 / 98 244 91

Malerstudio DIPO
Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art
Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de

COPARTS
Ihr Spezialist in Hövelhof
TEILE-ECK
Auto-Zubehörteile-Handel
Reiner Krawinkel
Wir verkaufen Ersatzteile in Erstausrüsterqualität
sowie Reifen und Felgen
Bahnhofstraße 24 • 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 - 93 22 33 • krawinkel@aol.com
Täglich offen und aufgeschlossen für Sie von
Montags bis Freitags 9.00 bis 12.30 u. 14.30 bis 18.00 Uhr
Samstags von 9.00 bis 12.30 Uhr • Mittwoch Nachmittag geschlossen

Jazzfrühschoppen mit Rainer-Schallenberg-Quartett

Am 13. Januar im Schützen- und Bürgerhaus

Hochkarätigen Jazz verspricht der Kulturverein Sennekult zum Jahresstart: Bei freiem Eintritt wird am Sonntag, 13. Januar, ab 11 Uhr im Schützen- und Bürgerhaus (Schießabteilung) das Rainer-Schallenberg-Quartett aus Paderborn aufspielen. Die Band ist mit exzellenten Musikern besetzt und spielt originalgetreue Standards mit und für Hammond B3, Saxophon und Gitarre, Drums inklusive. Neben dem immer gut gelaunten Rainer Schallenberg auf der Orgel spielen in der Original-Besetzung Uli Lettermann vom Saxofon-Quintett „Quintessence“, Barny Bürger (Schlagzeug) und Ralf Schalk (Gitarre). Alle Musikfreunde sind herzlich willkommen.

Elli-Markt: Größer und frischer denn je

Neueröffnung nach Umbau

Seit Ende November präsentiert sich der Elli-Markt in Hövelhof im neuen Gewand. Nach dem ersten Umbau an Fassade, Parkplatz und Eingang Anfang des Jahres wurde jetzt der restliche Markt komplett überarbeitet. Schöner, größer und noch mehr Auswahl - das ist der neue Elli-Markt. „Schöner“ durch die neue Inneneinrichtung in ansprechender Holz- und Steinoptik. Besonders die Marktbäckerei und das attraktive Weinregal fallen positiv auf. „Größer“ durch mehr als 250 Quadratmeter zusätzliche Verkaufsfläche nach Abriss eines benachbarten Gebäudes und den Anbau eines neuen Marktbereichs. „Mehr“ durch neue Sortimente, wie den Hövelmarkt mit regionalen Produkten und den vergrößerten Getränkebereich. Von Kunden besonders gelobt wird die Obst- und Gemüsepräsentation, die schick und edel mit Großzügigkeit und Warenfülle Appetit auf Vitamine macht. Teil der Neuerungen hier ist ein acht Meter langes Kühlregal. Es präsentiert vom vorbereiteten Müsli über leckere Sandwiches bis zum tagesfrischen Salat die ganze sogenannte Convenience-Palette, also verzehr- bzw. küchenfertig zubereitete Lebensmittel. Das freut nicht nur morgens die Handwerker oder Schüler in ihren Pausen. Auch alle, die sich nicht lange mit Küchenarbeit aufhalten wollen, finden hier jeden Tag einen leckeren Snack.
Einzigartig ist die Platzierung des Hövelmarkts. Geboren wurde die Idee in Zusammenarbeit mit der Abschlussklasse 9b des Berufskollegs Schloss Neuhaus. Hier kann man Produkte von heimischen Produzenten probieren und kaufen. Vom originalen Senne-Honig bis zu Hövelhofer Sekt und Champagner. „Als Hövelhofer weiß ich genau, wie wichtig uns die Identifikation mit unserer Region ist“, so Vertriebsleiter Johannes Krukenmeyer. Dem Trend zu mehr Regionalität beim Einkauf wird hier im Elli-Markt ebenso Rechnung getragen wie der gezielten Verbraucheraufklärung. Das neue „Theken-TV“ vermittelt kurzweilig Wissenswertes zu Produkten, aber auch zur Region. Marktleiter Mirko Biermeyer ist sich sicher: „Insgesamt ist der Umbau ein Gewinn für alle, die ihre Einkäufe nicht als lästige Pflicht ansehen, sondern unseren Elli-Markt als Platz für die Begegnung mit Nachbarn, Freunden und anderen Genießern nutzen!“

web: guenter-fischer.de
info@guenter-fischer.de
FISCHER
Technik im Haus
33161 Hövelhof
Paderborner Straße 13
Fon 05257 / 940357
Fax 05257 / 940359
33129 Delbrück
Kettelerstraße 8
Fon 05250 / 932255
Fax 05250 / 932257
● Med.techn. Elektroanlage
● Kommunikationstechnik
● Einbruchmelde-Technik
● Video-Überwachungstechnik
● Klima- u. Lüftungstechnik
● Elektro-Installationstechnik
● Meß-, Prüf- u. Datentechnik
● Autorisierter EIB-Partner
● Netz- u. Energieanalysen
● Heizungs- u. Sanitärtechnik

Ihr Partner für Versicherungen, Vorsorge und Vermögensplanung.
LVM-Servicebüro
Meinolf Sander
Hövelmarkt 8
33161 Hövelhof
Telefon (05257) 37 75
info@m-sander.lvm.de
LVM VERSICHERUNG

Kompetenz für jede Familie

Kath. Familienzentrum Hövelhof
Schloßstraße 12 a
33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 97 72 96
Mail: info@kjf-hoevelhof.de
www.kjf-hoevelhof.de

Beratungen des Katholischen Familienzentrums Hövelhof, KJF (Telefon 0 52 57 / 97 72 96)
Arbeitslosenberatung des Paderborner Arbeitslosenzentrums, PadAlz, donnerstags, 14.00 – 16.30 Uhr: 17. Januar 2013
Beratung für Familien mit Zuwanderungsgeschichte, montags 14.30 – 15.30 Uhr: 21. Januar 2013
Beratung gegen sexuelle und häusliche Gewalt, mittwochs, 19.00 – 20.00 Uhr: bitte im KJF oder Tel.: 0 52 51 / 1 21 96 60 oder per Mail unter tenten@skf-paderborn.de anmelden.
Ergotherapeutische Beratung, montags (außer in den Ferien) nach vorheriger Anmeldung im KJF. Kita St. Johannes: 8.30 – 10.00 Uhr bzw. Kita St. Franziskus: ab 13 Uhr
Erziehungsberatung, donnerstags, 17.00 – 18.00 Uhr: 31. Januar 2013,
Babytreff und Hebammensprechstunde: bitte nur nach vorheriger telefonischer Anmeldung: Babytreff für Säuglinge und Kinder bis zu einem Jahr, donnerstags, 9.00 – 10.30 Uhr, im Pfarrheim im Gruppenraum der Kinder unter dem Regenbogen; ab 10.30 Uhr Hebammensprechstunde:
10., 24. Januar 2013
Katholische Ehe-, Familien- und Lebensberatung des Erzbistums Paderborn, mittwochs, 9.15 – 10.00 Uhr: 30. Januar 2013
Kinder- und Jugendsprechstunde und/oder Beratung zum Bildungs- und Teilhabepaket, jede 2. Woche dienstags von 17.00 – 18.00 Uhr: 08., 22. Januar 2013
Logopädische Beratung, 1. Freitag im Monat (außer in den Schulferien), 9.00 Uhr: 04. Januar 2013
Drogen- und Suchtberatung, dienstags von 17.00 – 18.00 Uhr: 08. Januar 2013
Rechtsberatung, donnerstags, 16.30 – 18.00 Uhr: 10. Januar 2013
Schuldner- und Insolvenzberatung, donnerstags, 9.00 – 10.00 Uhr, nur mit (anonymer) Voranmeldung: 28. März 2013
Sprechstunde der Pfarrcaritas, dienstags, 14.30 – 15.30 Uhr: 08., 15., 22., 29. Januar 2013

Veranstaltungen des KJF Im Januar 2013

Januar
»Blockaden bei Kindern«, Informationen von Carsten Diekmann, Osteopath, Donnerstag, 17.01.2013, 16.00 Uhr im KJF
Gesprächskreis für pflegende Angehörige (Kornelia Brunnert) jeden dritten Mittwoch im Monat ab 16.01.2013, ev. Gemeindehaus, 15.00 bis 16.00 Uhr

Dank aus Labgar

Ein besonderer Gruß erreichte jetzt die Hövelhoferin Dorothea Martl, die Koordinatorin des Hilfsprojektes „Wasser für Labgar“. Auf einem Foto bedankten sich Kinder aus dem senegalesischen Ort für die Hilfe aus der Sennegemeinde. Unter anderem wurde das Geld aus Deutschland 2012 für den Bau einer Trinkwasserleitung genutzt.
www.foerderverein-wasser-fuer-labgar.de

JUWELIER
RUBIN
SILBER & GOLDSCHMUCK

GOLDANKAUF

Wir kaufen:
Ketten, Platin, Silber, Omas Schmuck, Golduhren, Ringe, Bruchgold,Goldmünzen, Zahngold (auch mit Zahn), Rolex, IWC, Cartier uvm.
Sofort Barauszahlung!
33161 Hövelhof - Allee 24-26 - Tel.: 0177/8143732
33098 Paderborn - Kamp 30 (Libori - Galerie EG) - Tel.: 0 52 51 / 2 22 11

Kurse des katholischen Familienzentrums

Kochen und Kräfte messen
Das katholische Familienzentrum Hövelhof, KJF, bietet im Januar die Eltern-Kind-Veranstaltung „Ringen, Raufen, Kräfte messen“ an. Sportwissenschaftlerin Britta Bartoldus bringt Väter und Mütter mit ihrem Kind in Schwung. Und zwar so, dass die Bewegungsspiele mit viel Spaß jederzeit und praktisch überall wiederholt werden können. Denn es werden dabei Dinge benutzt, die jeder zu Hause hat. Wer einmal wie ein Pinguin über Eisschollen watscheln oder als Pizza belegt werden will, meldet sich für die Sonntage am 13., 20. und 27. Januar, jeweils um 14 Uhr, in der Turnhalle der Kirchschule unter Tel. 97 72 96 an. Die Kosten betragen pro Eltern/Kind-Paar 10– Euro.
Um leckere traditionelle Rezepte geht es im Kochkurs des KJF den vier Mal donnerstags nachmittags von 15 bis 17 Uhr Bernhilde Krukenmeyer leitet. Die Veranstaltung richtet sich an Mütter. Gekocht wird am 10., 17., 24., und 30. Januar. Die Kosten betragen pro Nachmittag 5 Euro/Person. Die Tage sind auch einzeln buchbar. Anmeldungen im KJF auch unter Tel. 97 72 96.

Tischlerarbeiten in Handwerksqualität.
Ladenbau, Einbauschränke und Sonderanfertigungen.

Mobil
FR-Mobil
An der Heller 21 • 33758 Schloß Holte • 0 52 07/95 462130

Wey witt dät Plattdöutske nich verkumen loten

Es ist schon wieder soweit, am Mittwoch, 2. Januar, laden wir zum „Singen unter dem Weihnachtsbaum“ um 19 Uhr in das Heimatzentrum ein. Allen, die gern kommen würden aber nicht können, wünschen wir ein gesegnetes neues Jahr. Der Plattdeutsche Kreis ist dafür bekannt, dass er altbäuerliche Tätigkeiten, historisches Handwerk, Heimatkunde, alte Sitten und Bräuche regelmäßig belebt und pflegt. Eine der Aktivitäten ist das Backen von Brot, so wie es unsere Vorfahren gemacht haben. Zu dieser arbeitsintensiven Tätigkeit des Kreises konnte 1983 erstmals das beim heutigen Heimatzentrum neu aufgebaute alte Backhaus mit neuem Lehmbackofen genutzt werden. Zu verschiedenen Veranstaltungen werden die beliebten Bütterkes serviert, belegt mit Hausmacherwurst wie Mett-, Blut-, Leberwurst sowie Sülze oder Schmalz. Vom Bauernmarkt des Hövelmarktes sind sie neben den vom Kreis gezeigten altbäuerlich-handwerklichen Tätigkeiten oder dem Backen von Püfferchen nicht wegzudenken und eine besondere Delikatesse. 2001 wurde speziell für das Schmieren und Anbieten der Brote die sogenannte „Hövelmarktbude“ gebaut. Sie ist ein Sonderbau, der den Marktbetrieb erleichtert und dazu beiträgt, dass die hygienischen Erfordernisse erfüllt werden. Nun war ein Umbau der Bude samt TÜV-Begutachtung erforderlich. Es stehen noch Innen- sowie Nacharbeiten an, die vom Plattdeutschen Kreis selbst vorgenommen werden. Bei einem Kaffeetrinken haben sich Vertreter des Kreises Mitte Dezember bei den Sponsoren bedankt, die durch finanzielle Unterstützung geholfen haben.

Unterstützen den Umbau der Hövelmarktbude: Hubert Böddeker (Verkehrsverein), Franz Lipsmeier (Volksbank Delbrück-Hövelhof), Lydia Rudolphi Carsten Tegethoff, Annelene Frantzke (alle Plattdeutscher Kreis) Harry Maurer (Sparkasse Paderborn-Detmold) Michael Berens (Gemeinde Hövelhof), Es fehlen: Christian Berg (Volksbildungswerk), Bernhard Rampsel (Plattdeutscher Kreis – leitet die Nacharbeiten)

SENNE-PLASTIK
Auftritt & Ordnung. Markengeschneidert.
Karierte Maiglöckchen sind bei uns zu Hause!
Individuelle Artikel für Werbung, Präsentation und Logistik.
Senne-Plastik GmbH
Industriestraße 15
33161 Hövelhof
Tel.: 05257-9891-0
info@senneplastik.de
www.senneplastik.de
MADE IN GERMANY

Geha ehrt langjährige Mitarbeiter

Zum Jahresende 2012 fand traditionell die Jubilarehrung der Unternehmensgruppe Geha-Möbelwerke und Rudolf Henrichsmeyer formaplan statt. Geschäftsführer Rolf Henrichsmeyer begrüßte gemeinsam mit den Geschäftsführern Rudolf Henrichsmeyer, Jörg Großestrangmann, Werner Schirmer und den Vertretern der Betriebsräte die elf Jubilare. Heinz Hermes kann auf eine 50-jährige Zugehörigkeit zur Unternehmensgruppe zurückblicken. Brigitte Heimann-Kalberg ist seit 40 Jahren Mitarbeiterin der Unternehmensgruppe. und die Jubilare Gabriele Rübbelke, Andreas Horenkamp, Bruno Westerwinter, Hubert Brummelte, Johannes Horenkamp, Vincenzo Cerreto, Christian Päsler, Bruno Regenhardt und Peter-Josef Kirchhoff gehören der Unternehmensgruppe seit 25 Jahren an. In seiner Laudatio dankte Geschäftsführer Rolf Henrichsmeyer den Mitarbeitern für ihre „vorbildlichen Verdienste“ und die „Treue zur Unternehmensgruppe“.

Die Tür - Ausdruck der persönlichen Lebensart
BERENS
TÜREN
Ein Begriff seit 50 Jahren
Türelemente - Stil- u. Designertüren - Montage - Ausstellung
Heinrichstr. 104-106 • 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 23 40 • Fax 0 52 57 / 63 50
E-Mail: verkauf@aberens.de

DER HÖVELHOFER
Immer eine tolle Geschenkidee!
Verkaufsstellen
Volksbank Delbrück-Hövelhof eG
WESTFALEN Tankstellen • AutoService
AUTOHAUS FALKENRICH
Sparkasse Paderborn
ARAL Tankstelle
Sascha Bernoth
Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold

M. Symann
Fachbetrieb für Klavierbau
● Klaviere – neu und gebraucht
● Verkauf – auch Mietkauf
● Reparaturen, Restaurierungen Stimmungen
Michael Symann
Klavierbaumeister
Oststr. 46 · 33415 Verl-Kaunitz
Telefon 0 52 07/47 72
www.klavierbau-symann.de

ICH WÜNSCH' MIR EINE KÜCHE ...
... in der mein guter Geschmack groß rauskommt!

www.paul-arens-kuechen.de
PAUL ARENS
MEISTERBETRIEB | FACHMARKT | AUSSTELLUNG FÜR HEIZUNG, BAD UND KÜCHE
Küchenwelten
Schubertstraße 1-3 · 33129 Delbrück-Ostenland
Telefon: 05250/98291-40
E-Mail: info@paul-arens-kuechen.de
prisma® meine Küche!

Info-Abend zu soziale Netzwerken und Cybermobbing

Bei einem Elternabend zum Thema „Soziale Netzwerke und Cybermobbing“ am 16. Januar um 19.30 Uhr in der Franz-Stock-Realschule erhalten alle Besucher Einblicke in eine virtuelle Welt, die eine unglaubliche Anziehungskraft auf Kinder und Jugendliche ausübt. Was sind die Gründe, warum jeder Jugendliche glaubt, z.B. bei Facebook sein zu müssen? Neben den positiven Aspekten, die die modernen Netzwerke mit sich bringen, werden auch Stolperfallen und Gefahren aufgezeigt. Eine der unschönsten Begleiterscheinungen ist das sogenannte „Cybermobbing“. Hierzu wird es Informationen zur Verbreitung des Phänomens, den unterschiedlichen Formen sowie der strafrechtlichen Relevanz geben. Auch Handlungsempfehlungen für Betroffene werden angesprochen. Zum Ende bleibt noch Zeit für individuelle Fragen. Durch den Abend führt Harry Lause, Leiter des HoT Hövelhof und Referent der Initiative „Eltern und Medien“ der Landesanstalt für Medien.

Der Verkehrsverein und die Redaktion der Hövelhofer Rundschau wünschen allen Lesern und Inserenten der HR ein gesegnetes neues Jahr 2013.

Wir wünschen allen ein frohes und gesundes neues Jahr!

Allee 19 - 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 937 66 29
www.jeans-eck-hagemann.de
Winterware stark reduziert
TOM TAILOR
MAC

Hövelhofer Verkehrsverein

Diese Wanderung punktet!

Kurzwanderung
Am 09. und 23.01.2013,
Beginn: 14.00 Uhr
Wandertafel
ohne Anmeldung
Halbtagswanderung
So.13.01. 2013,
Abfahrt 13.00 Uhr Rathaus
Anmeldung erforderlich
bis 07.01., Tel.: 2516

STOP
Reifen Center 4trendys
Ihr Partner rund um Reifen, Felgen, Fahrwerke and more
www.reifendiscount-shs.de
für PKW, Transporter und Motorräder
Montage auch von Runflat- UHP- und Extrem-Breitreifen!
Sommer – Winter – Ganzjahresreifen
jede Größe, alle Marken
Einlagerung ab 20 € / Saison
Einseitig abgefahrene Reifen?
Muss nicht sein! Spurprüfung und Korrektur unkompliziert möglich.
Für Neu- und Gebrauchtreifen - für ein besseres Fahrverhalten!
Außerdem: Spurprüfung und Korrektur, Dellenentfernung
Rufen Sie einfach an oder schauen Sie online nach unserem Reifen- und Felgenangebot.
Kattenheider Weg 24 · 33161 Hövelriege · Tel. 0 52 57 / 93 02 56 · Mobil 0170 / 475 56 94
Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400 m links auf den Hof
Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5 km, nach Avia 600 m rechts in den Kattenheider Weg

Immer da, immer nah.

PROVINZIAL
Die Versicherung der Sparkassen

Ihr bewährtes Schutzengel-Team
Verena Osawaru in Hövelhof.

Nach über 20 Jahren als Geschäftsstellenleiter hat Herr Klaus Peters die Leitung der Geschäftsstelle an Frau Verena Osawaru übertragen.
Die Provinzial dankt Herrn Peters für seine erfolgreiche Tätigkeit.
Das Mitarbeiter-Team Frau Andrea Schneider und Frau Beverly Meister steht Ihnen auch weiterhin kompetent mit Rat und Tat zur Seite.

Ihre Provinzial Geschäftsstelle

Verena Osawaru
Zur Post 1, 33161 Hövelhof
Tel. 05257/930071, Fax 05257/930072
verena.osawaru@provinzial.de

Geschäftszeiten:
Mo. - Do.: 9.00 - 12.30 / 14.30 - 17.30 Uhr
Fr.: 9.00 - 12.30 / 13.00 - 15.00 Uhr

Preisskat beim SV Hövelhof

Am Freitag, 11. Januar 2013, findet im Sportheim an der Von-der-Recke-Straße der schon traditionelle Preisskat des HSV statt. Ab 19 Uhr werden in drei Runden à 24 Spielen die besten Spieler ermittelt. Auf den Sieger wartet ein Gutschein über 150,- Euro, auf den Zweitplatzierten ein Gutschein über 100,- Euro. Beide Preise werden gestiftet vom Reisebüro Anke Bölsche. Auf Wunsch werden beide Preise als Bargeld ausbezahlt. Gespielt wird nach den Regeln des Deutschen Skatbundes. Der Einsatz beträgt sieben Euro. In gemütlicher und lockerer Atmosphäre wird es bestimmt ein „reizvoller“ Abend.

Seglingshof
Sie planen eine Hochzeit, Tagung oder Familienfeier?

Wir bieten Ihnen das passende Ambiente in unserem alten Fachwerkhaus mit dem persönlichen Stil.

Familie Heihoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de

Lauftreff startet auf Mallorca

Auch im Jahr 2012 reiste der Hövelhofer Lauftreff nach Mallorca, um am alljährlichen (Halb-)Marathon teilzunehmen. Ende Oktober legten Magdalena Düsterhus, Elisabeth Rennerich, Iris Flüter-Braukmann, Martina Vullhorst und Resi Güth 21 Kilometer auf der balearischen Insel zurück. Kerstin Klawohn und Markus Block absolvierten den Marathon über 42 Kilometer.
Neuerdings wird im Lauftreff in der Winterzeit nun auch samstags ab 15 Uhr gelaufen. Treffpunkt für alle interessierten Läuferinnen und Läufer ist die Wandertafel am Hövelhofer Forst.

Freuen sich über ihre Leistung: Martina Vullhorst, Markus Block, Elisabeth Rennerich, Iris Flüter-Braukmann, Kerstin Klawohn, Magdalena Düsterhus, Resi Güth (v.l.)

Aquafitness-Kurse im Sennebad starten im Januar

Im Sennebad Hövelhof starten am 15. und 16. Januar neue Aquafitness-Kurse. Für die 45 Minuten dauernden Übungseinheiten jeweils am Dienstag- oder Mittwoch-Abend sind noch Plätze frei. Die Kurse über zehn Abende bis Mitte März kosten 60 Euro. Weitere Informationen und die Möglichkeit zur Anmeldung gibt es im Sennebad (Tel. 50 09 - 840). Das Team des Sennebades wünscht einen guten Start ins Jahr 2013

Ein herzliches Dankeschön

sage ich meiner Familie, allen Verwandten, Nachbarn, Freunden, Bekannten und allen Vereinen, die mir anlässlich meines 80. Geburtstages mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken große Freude bereitet haben. Ein besonderer Dank gilt der Blaskapelle Hövelriege.

Es war ein schöner, unvergesslicher Tag.

Reinhold Rennerich

Im Dezember 2012

Herzlichen Dank

sage ich meiner Familie, allen Verwandten, Freunden, Nachbarn, Bekannten, der Gruppe vom Breitensport und allen Gratulanten, die mir zu meinem 80. Geburtstag durch Glückwünsche, Blumen und Geschenke große Freude bereitet haben. Dadurch werde ich diesen unvergesslichen Tag in Erinnerung behalten.

Ruth Niejodek

Hövelhof, im Dezember 2012

Herzlichen Dank

sage ich meiner Familie, den Verwandten, Nachbarn und allen Gratulanten, die mir zu meinem 80. Geburtstag mit Glückwünschen, Blumen, Geschenken und ihrem Kommen große Freude bereitet haben.

Anna Stamm

Hövelhof, Birkenweg 14

Ein herzliches „Danke“
sage ich meiner Familie und allen, die mir zu meinem 85. Geburtstag durch Glückwünsche, Geschenke und ihr Kommen große Freude bereitet haben.

Antonie Hunke

Hövelhof, im Dezember 2012

Was sind schon 25 Jahre Zeit,
gemessen an der Ewigkeit?
Wir wünschen zum Jubiläum heut‘
Ihnen Freude und Zufriedenheit!

Wir gratulieren unserem Chef

Dr. Schmidt

zum 25-jährigen Praxisbestehen.

Herzlichst - Ihr Praxisteam

Ein herzliches Dankeschön

sage ich meiner Familie, allen Verwandten, Nachbarn, Freunden, Bekannten und Vereinen für die vielen Glückwünsche und Aufmerksamkeiten zu meinem 80. Geburtstag.
Es war ein schöner, unvergesslicher Tag, der mir viel Freude bereitet hat.

Paul Stollmeier

Hövelhof-Espeln, im Dezember 2012

Achtung Bauherren:
Unsere 6 neuen Ausstellungen!

Bauzentrum Westerhorstmann
Delbrück | Gewerbegebiet West
Telefon 05250 9852-0

KSV
Kommunikations-Systeme Vertrieb GmbH

Seit über 30 Jahren in Bi-Ummeln ansässig, berät und unterstützt die KSV mit ihrem Team ihre Kunden bei den sich immer komplexer gestaltenden Entscheidungen im Bereich des gesamten Dokument-Workflows und der bedarfsgerechten Ausstattung der benötigten Hardware.

Der Systemanbieter für intelligente Dokumenten-Management-Lösungen

Bürotechnik und Service
Kopieren-Drucken-Faxen-Scannen

KSV
Kommunikations-Systeme Vertrieb GmbH
Gütersloher Straße 328 33649 Bielefeld
Tel.: 0521-487055 Fax: 0521-487057
E-Mail: info@ksv-bi.de
www.ksv-bi.de

OKI PRINTING SOLUTIONS IDEAL TOSHIBA MICROBOX RISO olivetti

DUNSCHEN

Bestattungen

· Tag und Nacht erreichbar
· eigene Trauer- und Abschiedshalle für alle Konfessionen
· Sarglager · Überführungen · Umbettungen
· Erd-, Feuer- und Seebestattungen
· Trauerdruck und Zeitungsanzeigen

Grabmale

· aus eigener Fertigung
· Mustergrabanlagen
· fachmännische, persönliche Beratung
· individuelle Grabsteingestaltung
· Grabschmuck
Laternen · Vasen · Schalen

Industriestraße 49 · Am Friedhof 3
33161 Hövelhof · Telefon 0 52 57 / 14 82

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. von 8 bis 18 Uhr · Sa. 8 bis 12 Uhr

Der Glaube ist die Fähigkeit, die eigenen Zweifel zu ertragen.

Romano Guardini

Elisabeth Bolbrock
geb. Pöhler
* 14.02.1926
† 21.11.2012

Der Tod ist das Tor zum Licht am Ende eines mühsam gewordenen Weges.
(Franz von Assisi)

Herzlichen Dank
sagen wir allen, die ihr im Leben Freundschaft und Zuneigung schenkten, die sie auf ihrem letzten Weg begleiteten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Geschwister Pöhler
mit Familien
und Familie Bolbrock

Hövelhof, im Dezember 2012

Das 6-Wochenamt ist am Samstag, dem 5. Januar 2013, um 18.00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.

Martina Müller
geb. Timmer
** 28. Oktober 1964*
† 3. Januar 2012

Ein Jahr ohne Dich

Tag um Tag vergeht, Stunde um Stunde vermissen wir Dich. So oft fehlt Dein Lachen, ein Gespräch mit Dir, Du an unserer Seite.
So vieles erleben wir nun ohne Dich. Wie schön der Moment auch ist, die Freude wird immer getrübt, weil Du fehlst.

Im Stillen gedenken wir Deiner im
1. Jahresseelenamt
am 3.1.2013 um 19.00 Uhr in der St. Joh. Nepomuk Pfarrkirche zu Hövelhof.

Manfred Müller und Familie

Ältestes Bestattungsunternehmen in Hövelhof

BESTATTUNGEN Meier

Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Trauerdrucksachen u. Zeitungsanzeigen
Erledigung aller Formalitäten

Der neue Hövelhof-Kalender 2013 ist da!

Erhältlich im Rathaus und in der Buchhandlung Voss

Naturimpressionen am EmsRadweg

DIN A3-Format · 14,50 €

Herzlichen Dank möchten wir allen sagen, die uns beim Tode unseres lieben Verstorbenen

Franz Eschengerd

* 30. Mai 1923 † 18. Nov. 2012

durch Wort, Schrift, Geld-, Kranz- und Blumenspenden ihre Anteilnahme entgegenbrachten, sowie all denen, die ihn auf seinem letzten Weg begleiteten.

Im Namen aller Angehörigen:
Familie Rudi und Gaby Eschengerd
Familie Marianne und Johannes Renneke

Hövelhof, im Januar 2013

Allen die uns ihr Vertrauen schenkten, wünschen wir alles Liebe und Gute für das neue Jahr 2013.

SIMON-RELARD
BESTATTUNGSHAUS

BESTATTER VOM HANDWERK GEPRÜFT

Josef-Förster-Str.1 - **33161 Hövelhof**
Tel.: (05257) 4024
Fax.: (05257) 934 8 934 **www.simon-relard.de**

Hermann Ramsel

* 13.10.1926
† 31.1.2012

Die Zeit vergeht,
die Erinnerung bleibt.

In dankbarer Erinnerung an unseren lieben Verstorbenen feiern wir das

erste Jahresseelenamt

am Sonntag, dem 3. Februar 2013, um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof. Dazu laden wir freundlich ein.

Im Namen aller Angehörigen:
Hermann-Josef Ramsel

Hedwig Pöhler

geb. Schier

* 1.09.1933
† 21.01.2012

Manchmal bist du in unseren Träumen, oft in unseren Gedanken und immer in unseren Herzen.

In stillem Gedenken an unsere liebe Verstorbene feiern wir das

erste Jahresseelenamt

am Sonntag, dem 20. Januar 2013, um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.

Im Namen aller Angehörigen:
Birgit Althoff
Ralf und Gabi Pöhler

Lieblings-Rezepte gesucht

Hövelhoferin sammelt Vorschläge für besonderes Kochbuch

Eine ausgewogene Ernährung und ausreichend Bewegung sind wichtige Grundlagen für ein gesundes Aufwachsen von Kindern und Jugendlichen. Um kleinen und großen Gästen das Thema „Gesunde Ernährung“ näher zu bringen, laden die Initiatorinnen des so genannten Broadwood-Projektes um die Hövelhoferin Sabine Höwelkröger für Samstag, 20. April, zu einem Familienfest in die Erich-Kästner-Schule in Paderborn ein. Das Projekt Broadwood will Erlebnisse für junge Mensch mit Handicap anbieten. Alle großen und kleinen Köche dürfen ein Lieblingsrezept auf einem festen DIN-A-4-Blatt einsenden, das gemalt oder aufgeschrieben und schön gestaltet werden kann. Aus rund 30 eingesandten Rezepten wird ein internationales Kochbuch gebunden, das während des Festes verschenkt wird. Eine Jury entscheidet über die drei interessantesten Rezepte, die mit einem Preis ausgezeichnet werden. Die Rezepte bitte an das Seniorenbüro der Stadt Paderborn, Projektbüro für Bürgerengagement, „Broadwood“, Am Abdinghof 11, 33098 Paderborn, senden. Einsendeschluss ist der 31. Januar..

Alois Rodehutskors

* 11.01.1931
† 22.01.2012

Du bist aus dem Leben gegangen, aber nicht aus unserem Herzen.

In dankbarer Erinnerung an unseren lieben Verstorbenen feiern wir das

erste Jahresseelenamt

am Samstag, dem 26.01.2013, um 17:00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof. Dazu laden wir herzlich ein.

Im Namen aller Angehörigen:
Angelika u. Georg Sojka

Hövelhof im Januar 2013

KLEINANZEIGEN

4 ZKB, 82 m² + Garage zu vermieten, WBS erforderlich. Tel. 05257/1877

Seniorengerechte Wohnung in Hövelhof
Ein Aufzug ist vorhanden!

Friedensstr.1, Dachge.
2-Zim., Balk, 50 m², KM 355,-€+NK, inkl. Laminat u. Tapeten

Bade u. Henning Immobilien GmbH
Ihr Ansprechpartner: Udo Hüwelhans
Westernmauer 30, Paderborn
Tel. 05251/29062-12
www.bade-henning.de

Flohmarkt mit Flair,
Infos Tel. 05246/8494
13.01.2013 in und an der Verler Schützenhalle
20.01.2013 in und an der Stadthalle in Delbrück
17.02.2013 in und am gastlichen Dorf, Delbrück
24.02.2013 in und an der Verler Schützenhalle
JEDER Hobby-Trödler kann natürlich mitmachen -

Musik für Ihre Veranstaltungen
DJ für jeden Anlass,
Verleih von
Licht- und Tontechnik.
Markus Berens
0160/6669788
www.bdm-systems.de

Die Offene Ganztagsschule
der Kirchschule Hövelhof sucht
zum nächstmöglichen Termin eine

Pädagogische Fachkraft (m/w)

in Teilzeit ca. 15 Std./Woche

Aufgabenbereich:
Hausaufgabenbetreuung
Anleitung zu Spiel und Bewegung
Kreatives Arbeiten
Individuelle Förderung der Kinder

Wenn Sie eine pädagogische Ausbildung (z.B. Erzieher/in, Sozialpädagoge/in Heilerziehungspfleger/in) haben, engagiert, motiviert und belastbar sind und in einem tollen Team arbeiten möchten, bewerben Sie sich bitte schriftlich mit Lebenslauf beim

Förderverein "Offene Ganztagsschule" der Kirchschule Hövelhof e. V.
Silvia Schneegans
Dr. Sonnenschein Str. 22
33161 Hövelhof

Es gibt nichts Gutes, außer man tut es, *Erich Kästner*

Achim Schmitz
- Reparatur von PC und Notebook
- Verkauf von Neu & Gebrauchtware
- Internet / Telefon - Netzwerke
- Vor-Ort-Service - Schulung

Tel.: 05257 932977 o. 0162 7041803
Gehastraße 4, 33161 Hövelhof
www.comport-owl.de

Der Spezialist rund um den PC

Volksbildungswerk Hövelhof e.V.

„Hövelhofer Krippen" – Eine Besichtigungs- und Entdeckungstour

Mittwoch, 9. Januar

Es geht auf eine Besichtigung- und Entdeckungstour „Hövelhofer Krippen" in Hövelhofer Kirchen. In den einzelnen Kirchen gibt es jeweils eine kurze, fachliche Einführung und Umschreibung der Krippe. Es werden die Krippen in den Kirchen in Riege, Espeln und Hövelhof besichtigt. Zum Schluss wird noch die alte Hövelhofer Krippe, die früher in der kath. Kirche stand, im Heimathaus besichtigt. Dort endet auch die Krippenbesichtigung mit einem gemeinsamen Kaffeetrinken. Abfahrt: 14 Uhr ab Heimathaus. Ende der Veranstaltung zwischen 17 Uhr und 17.30 Uhr. Kosten: 9,50 Euro pro Person für die Busfahrt, Kaffee und Kuchen. Leitung: Richard Schmidt

Dr.-Oetker-Welt am 28. Februar

Es erwartet die Teilnehmer ein attraktives Programm: Geschulte Gästeführer der Dr.-Oetker-Welt in Bielefeld begleiten die Gruppe für etwa 2 Stunden und 45 Minuten. Während des geführten Rundgangs erwartet die Gäste eine frisch gerührte Leckerei aus dem „Puddingwunder" und eine Kostprobe aus dem Bistro. Im Anschluss steht der Shop zum Kauf von Artikeln aus dem Dr.-Oetker-Sortiment zur Verfügung. Abfahrt gegen 16 Uhr, Rathaus Hövelhof. Der geführte Rundgang beginnt um 17 Uhr in Bielefeld. Die Abfahrt in Bielefeld ist gegen 20 Uhr geplant. Kosten: 20 Euro pro Person für Fahrt, Eintritt und den geführten Rundgang

Hallenturniere des FC Hövelriege

Samstag, 12. Januar 2013, 11.00 Uhr D-Jugend
15.00 Uhr Vereinsinternes Turnier

Sonntag, 13. Januar 2013
10.00 Uhr F-Jugend, 13.00 Uhr E-Jugend, 16.00 Uhr G-Jugend

KLEINANZEIGEN

T O N S T U D I O :
www.jore-music.de - Tel. 935713

MIELE gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre. Tel. 05257/6081 ab ca. 18 Uhr.

Musik für jeden Anlass
Geburtstag, Hochzeit,
Polterabend, Firmenfeier…
Sebastian Güsen
0151/12427814

Energie wird teuer. Denken Sie über einen Strom- oder Gasanbieter Wechsel nach? Wir helfen Ihnen gern und beraten kostenlos. Interessiert: Tel.: 0163/4090002 (ab 17.00 Uhr)

Gardinen Wasch Center
abnehmen • waschen • aufhängen
vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.
Infos unter Tel. 05250/7510
oder 0170/1084115

Rund ums Lernen
Nachhilfe Hausaufgaben, Konzentrationsspiele, Lernhilfen in Kleingruppen für Schüler/innen der 3./4. u. 5./ 6. Klassen. Tel. 05257/5949

Schneeräumen, Entrümpelungen, Treppenhausreinigung, Bäume fällen, Gartenpflege, privat oder gewerblich. Rufen Sie uns unverbindlich an. 05207/9546262 oder 0152/28264780

Höpfl's
Haus- & Hofservice
Räumen - Pflegen - Fegen
- **Winterdienst**
- **Minibaggerarbeiten**
- **Gartenpflege**

Osterloher Str. 21
33129 Lippling
Tel. 0173/9441327

STEMPEL
Michelis Vereinsbedarf

Zelte, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung, Düsterhus, Ostenland, Tel. 0171/5817387 und 05257/4225

Möbel vom Tischlermeister
für den gesamten Wohnbereich individuell und günstig
Tischlerei van Holt
Tel. 05257/5548 oder 6568
www.tischlerei-vanholt.de

PC Hilfe - Sie haben Probleme mit Ihrem Computer? Der PC macht nicht das, was Sie wollen? Ich helfe Ihnen. Tel. 05257/9369984 oder 0179/5099941

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 7,50 Euro.
Tel. 05257/936190

Verkaufe Vogelhäuschen kompl. mit Ständer. 30,- €. Tel. 05257/3871

Hövelhof, Hövelmarkt 8, Ladenlokal EG, ca. 88 qm, KM Euro 450,- plus NK, ab dem 01.02.2013 zu vermieten. Tel. 01715225769

Schloß Holte: sehr schöne 2 Zimmer/Küche/Bad/Terrasse 60 qm für Single Dame ab sofort oder später und
3 Zimmer, Küche, Bad, Badewanne, Frischwasserbrunnen, Garten, 68 qm, ab 1.2.13 zu vermieten,
Tel. 01735335838 und 05207/2455

RUF-Holzbriketts zu verkaufen (Buche/Birke). Tel. 0171/7331522

Hövelhof-Zentrum, Wohnung 90 qm, 4 ZKBB, Carport, 1. Etage, ab 1.3.2013 zu vermieten. KM 380,- + NK 140,-, Tel. 05257/3653

Skiurlaub im Riesengebirge!!!
90 m², 4 Zimmer, Wohnküche, 2x Bad, gr. Garten, eingezäuntes Grundstück, Grillplatz, geeignet für bis zu 8 Pers. 2 Skigebiete ca.15 Km entfernt. Mehr Info unter: 0170/9309996 oder www.ferienhaus24.pl

Hövelhof, Ortsmitte: Wohnung 76 m2, 3 ZKBB, 1. Etage, zum 1.03.13 an alleinstehende Person oder Ehepaar mittleren Alters langfristig zu vermieten. Neuwertige Einbauküche kann übernommen werden. Mietpreis 460,- € + Nebenkosten. Zu erfragen Tel. 05257/936374

Chiffre-Anzeigen

Immer wieder werden wir von Lesern gebeten, die Auftraggeber von Chiffre-Anzeigen zu nennen. Die Hövelhofer Rundschau ist aber verpflichtet, das **CHIFFRE-GEHEIMNIS** zu wahren. Name und Anschrift des jeweiligen Inserenten dürfen nicht bekanntgegeben werden. Interessieren Sie sich für die Angebote solcher Anzeigen, dann schreiben Sie an: Verkehrsverein Hövelhof e.V., Rathaus, 33161 Hövelhof, Schloßstr. 14 und vermerken auf dem Umschlag deutlich die entsprechende Chiffre-Nummer. - Wir leiten Ihre Zuschrift unverzüglich weiter.

seit 1994 Fachbüro für Immobilien, Bauberatung und Finanzierung
Immobilien Ulrich

Allee 24-26 ● 33161 Hövelhof
Tel. 05257/940950 oder
www.immobilien-ulrich.com

Neubau, ETWen im 4-Familienhaus mit Garten und über 2 Ebenen, 2, 3 oder 4-Zimmerwohnungen, KP ab 139.000,- €
Sie haben eine Immobilie zu verkaufen?
Unser Angebot für Verkäufer: kostenfreie wertermittlung und Verkauf für die Monate Januar-Februar 2013!
Wir suchen aufgrund zahlreicher Verkäufe dringend Häuser, DHH, RH, Bauernhöfe, Grundstücke, Wohnungen...
Vielen Dank für die Treue allen Kunden und Freunden!
Gesundes und glückliches Jahr 2013!

Partyservice Mersch
33104 Sennelager,
05254/7228
Erstklassige Büfetts und Fingerfood
Profi für begeisternde Grillfeiern
Exclusive Grillspezialitäten
Grillkurse,
„Outdoorchef Grillhändler"
www.partyservice-paderborn.de

Erfolgreicher stressfreier Lernen
Unterstützt bei: Konzentration, Verständnis, Lesen, Schreiben, Rechnen (auch Legasthenie, Dyskalkulie), Prüfungsängste, Klausuren, AD(H)S, Keine Lust auf Schule, Ausbildung, Hausaufgaben, Überforderung, Stress mit Lehrer, Mitschüler, Selbstbewusstsein, **Ängste,** Trennungen und Scheidung
Kindergartenkinder: Wahrnehmungsstörungen, soziale und emotionale Unreife, Vorbereitung für die Schule
Unterstützung für Erwachsene:
Ganzheitliche Blockadenlösung durch energetische Arbeit z.B. Akupressur (Harmonisierung des Energieflusses in den Meridianen) Burn-out, Krisen, Überforderung - Nicht klar denken und handeln können, Ängste, Sprechen mit Mitmenschen
Für Babys/Kleinkinder/Mütter:
Unterstützung beim Babywunsch, Balancieren von Schwangerschaft und Geburt: Kaiserschnitt, Einleitung, Zange, Nabelschnur um den Hals, Baby schreit viel usw.
G. Waldmann, Kinesiologie DGAK, Psychologischer Berater,
Tel.: 05294/9327878

58-jähriger Mann sucht Arbeit im Lagerwesen, Versand, Lager, Wareneingang und Ausgang, Staplerschein vorhanden, alles anbieten auch Minijob. Chiffre-Nr. 010013

Haus am See, biete 3-Zim.-Wohnung 75 qm kernsaniert, Garten-Terrasse - suche Ehepaar mittleren Alters zwecks Betreuung älterer Dame. Kein Pflegefall evtl. sofort. Tel. 0152/53636267

Wohnbüro-Wohnung-Praxis-Kanzlei
Terrasse 10x4 m mit Kamin, Hövelhof-Zentrum-Allee.
2. OG. 6 Zi., Kü., Bad, Hausarbeitsst., sep. Toilette, Garage, Keller, insges. 200 m², NKM 800,- €
Tel. 05257/5080 tagsüber
Mobil 0171/8850222

Bürokauffrau zum 2.1.2013 für nachmittags in der Zeit von 12.30 Uhr - 16.30 Uhr in Hövelhof gesucht. Anfragen unter Chiffre-Nr. 01001

Nette 4-köpfige Familie sucht DHH o.ä. zu mieten (wenn möglich nähe Kirchschule). Tel. 0174/1719906

Whg. im EG, 3 ZKB m. großem Balkon, ca. 80 qm, zentral in Hövelhof gelegen, 400 € Kaltmiete zzgl. ca. 130,00 Nebenkosten ab 01.02.2013 zu vermieten. Tel. 0170/3545255

Suche Haushaltshife für einige Stunden in der Woche. Tel. 05257/3711

Eine sehr helle EG-Wohnung/Garage in SHS, ca. 2 km vom Zentrum am Rathaus, Kaltmiete 400 ,- €, für 3 Zimmer, Küche, Bad (ohne Balkon) aber incl. PKW-Stellplatz und Benutzung der Sat-Anlage, Kaution 3 KM, Garage 40,- €, Tel. 0170/1515360, frei ab sofort.

Gewerberäume: Lager, Büro, Küche, WC usw. zu vermieten. Tel. 0160/4143422

Hövelhof Nähe Zentrum: 5 Zi., K.,B., B, 1. OG, Stellplatz, ca. 113 m², komplett renoviert, zu sofort zu vermieten, KM 550,- € + NK, Tel. 05257/5907

Für Kleinanzeigen, die per E-Mail an die Hövelhofer Rundschau gesendet werden müssen zu der Rechnungsanschrift auch die Bankverbindung und Bankleitzahl angegeben werden.

INFORMATIONEN

DRK

Deutsches Rotes Kreuz

Monatstreff 60Plus
Interessierte treffen sich bei Kaffee und Kuchen am letzten Samstag des Monats von 15.00 – 17.00 Uhr zum Seniorennachmittag im DRK-Haus Hövelhof. Bitte Voranmeldung bei Edeltraud Köhler, Tel. (05257) 6564 oder Renate Berhörster, Tel.: (05257) 3285.

Fitness 60Plus
Die Gymnastiktermine der „Hövelhofer-Gruppe“ finden donnerstags von 9.30 - 10.15 Uhr und 10.15 – 11.00 Uhr im DRK-Haus Hövelhof, Bahnhofstr. 16 statt. Anmeldung bei Marianne Riekschnitz, Tel.: (05254) 4153. Die Treffen in Riege finden dienstags von 9.00 – 9.45 Uhr im Pfarrheim, Junkernallee statt. Anmeldung bei Gabriele Jürgensmeier, Tel.: (05257) 6124.
Alle weiteren Informationen unter: www.drk-hoevelhof.de

Termine der Freiwilligen Feuerwehr

Freitag, 11.1.2013
Dienstabend Gesamtwehr
Thema: - Verhalten der Feuerwehr im Straßenverkehr -
Beginn: 19.30 Uhr am Gerätehaus

Dienstag, 15.1.2013
Dienstabend Informations- und Kommunikationsgruppe
Thema: - Fortbildung IuK -
Beginn: 18.30 Uhr am Gerätehaus

Dienstag, 29.1.2013
Dienstabend Gesamtwehr
Thema: - Eisrettung -
Beginn: 18.30 Uhr am Gerätehaus

Meisterfachbetrieb
Rüdiger Vogt
Sanitär Heizung Klima

Ihr Fachbetrieb für:
- Heizungsbau
- Gas- und Wasserinstallation
- Wärmepumpen
- Regenerative Energietechnik
- Solaranlagen
- und Komplettbäder

Kompetenz-Tradition-Stärke GW Gewerbegebiet Wittendorf

Wittendorfer Straße 31 • Fleite Heide 6 • 33129 Delbrück-Ostenland
Telefon (0 52 50) 93 05 50 • Telefax (0 52 50) 93 05 52

Zusammenarbeit bringt den Erfolg!

Wir stellen ein:
- kaufmännisches Personal m/w
- Facharbeiter aller Bereiche m/w
- Produktions- und Versandmitarbeiter m/w

AÜG®

Wir freuen uns auf ihre Bewerbung

Personallogistik GmbH
Rathausstraße 7 · Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 0 52 07 - 92 49 0 · E-Mail: info@aueg-gmbh.de
Besuchen Sie unsere Stellenbörse: www.aueg-gmbh.de

Caritas Kleiderkammer

Sie finden uns: Am Hallenbad 3 (Zugang über den Hallenbad Parkplatz).
Unsere Öffnungszeiten im Januar 2013:

Ausgabe:	Mittwoch, 16.01.2013 von 14.30 - 17.00 Uhr
Annahme:	Mittwoch, 09.01.2013 von 14.30 - 17.30 Uhr
	Mittwoch, 23.01.2013 von 14.30 - 17.30 Uhr

s.Oliver® Shop
Mode für Sie und Ihn!

Mit satten Rabatten ins neue Jahr!
Das Team vom s.Oliver Shop Hagemann wünscht allen ein gesundes und fröhliches Jahr 2013!

Mode Hagemann Hövelhof
Ferdinandstraße 7 (Einkaufsstraße) · Telefon 05257/2344

Singen unter dem Weihnachtsbaum

Der plattdeutsche Kreis lädt am Mittwoch, 2. Januar, um 19 Uhr ins Heimatzentrum zum Singen unter dem Weihnachtsbaum ein. Es gibt Bratäpfel, Glühwein, Punsch, weihnachtliche Gedichte/Geschichten und Gesang. Jeder ist herzlich willkommen.

TAXI SIMON

KRANKENFAHRTEN sitzend (PKW-Taxi)
im Rollstuhl und liegend
im Krankenliegewagen (KTW)
Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00

AA-Gruppe

Treffpunkt jeden Montag um 19.30 Uhr im HOT

Kreuzbund

Die Kreuzbundgruppe - Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige - trifft sich dienstags um 19.30 Uhr im katholischen Familienzentrum, Schlossstraße 12a. Weitere Informationen geben Ludwig Wecker unter Tel. 93 05 38 oder (0175) 52 521 05 und Friedel Hansen unter Tel. (0 52 07) 95 53 90.

Deutsche Rheumaliga

Trockengymnastik der Deutschen Rheumaliga findet jeden Dienstag (außer in den Ferien) von 17.15-18.00 Uhr in der Turnhalle der Mühlenschule Hövelhof statt.

Selbsthilfegruppe

Jeden 1. und 3. Montag im Monat von 19.30-21.30 Uhr im kath. Pfarrheim - Treffen der Selbsthilfegruppe depressiv Erkrankter.

WICHTIGE ADRESSEN

Öffnungszeiten Bürgerservice Gemeindeverwaltung

Montag	07.30-14.00 Uhr
Dienstag	07.30-17.00 Uhr
Mittwoch	07.30-14.00 Uhr
Donnerstag	07.30-18.00 Uhr
Freitag	07.30-12.30 Uhr

Öffnungszeiten übrige Gemeindeverwaltung

Montag-Freitag	08.30-12.00 Uhr
Dienstag	14.00-16.00 Uhr
Donnerstag	14.00-17.30 Uhr

oder nach telefonischer Vereinbarung - Tel. 5009-0

Bau- u. Servicebetrieb (BSB)
Tel. 5009-803

Jobcenter Kreis Paderborn im Rathaus

Öffnungszeiten
Mo., Mi.+Fr. 08.30-12.00 Uhr
Tel. 05251/5409-0
www.jobcenter-paderborn.de

Hövelhof im Internet: www.hoevelhof.de

e-mail an die Verwaltung:
buergermeister@hoevelhof.de

Sprechstunden des Bürgermeisters

Schloßstr. 14, Zimmer 23, nach telef. Vereinbarung, Tel. 5009-123

HoT (Haus der Jugend)

Hövelhof, Sennestr. 36,
Tel. 05257/2388
Mo. 14-19 Uhr, Di. 14-20 Uhr,
Mi. 14-19 Uhr, Do. 14-20 Uhr,
Fr. 14-22 Uhr und Sa. 14-19 Uhr
Zusätzlich: Mo.-Fr. ab 12 Uhr
für Schüler geöffnet.
www.hothoevelhof.de

Sprechstunden des Kreisjugendamtes

Außenstelle Hövelhof, Bahnhofstr. 14. Eingang Hövelmarkt, Tel. 6028.

Montag	9.00-12.00 Uhr
Donnerstag	16.00-18.00 Uhr.

Außerdem sind die für Hövelhof zuständigen Sachbearbeiter des Kreisjugend- und Sportamtes dienstags von 8.15-14.45 Uhr in der Kreisverwaltung, Aldegreverstr. 10-14, Tel. 05251/308514 erreichbar.

Hallenbad Hövelhof

Tel. 05257/5009-840

Caritas-Altenzentrum Hövelhof, Haus Bredemeier

Allee 56, Tel. 05257/9893-0

Spendenkonto

Volksbank Delbrück-Hövelhof eG
Kto.-Nr. 7814602600,
BLZ 47262703

Tagespflege 05257/9893153

Ansprechpartner: Marie-Luise van der Linden

Sozialstation 05257/9893-504

Sozialstation-Funk 0171/5064382
Krankenschwester: M. Piskol

Spendenkonto für die Sozialstation Hövelhof und Hospizgruppe

Volksbank Delbrück-Hövelhof eG
Kto.-Nr. 7814602600,
BLZ 47262703

Hospizgruppe

Krankenschwester Angelika Fortströer. Sprechzeit: Di.16-18 Uhr
Tel. 05257/9893504
Handy 0160/7842166

Pfarr-Caritas

Sprechstunde: Dienstag 14.30-15.30 Uhr im Kath. Familienzentrum.Tel. 05257/977296

Migranten-Sprechstunde

Mo. 14.30-15.30 Uhr im Kath. Familienzentrum, Schloßstr. 12a
Tel. 05257/977296

Spendenkonto der Pfarrcaritas

Volksbank Paderborn in Hövelhof
Kto.-Nr. 9164607601, BLZ 472 601 21

Öffnungszeiten der Bücherei

Tel. 6479

Montag	10.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	15.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 12.00 Uhr
	15.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 - 12.00 Uhr
	15.00 - 18.00 Uhr
Freitag	16.00 - 19.00 Uhr

Öffnungszeiten der Postfiliale Hövelhof, Allee 35

Mo.-Fr.8.00-12.30 u. 14.30-18.30 Uhr
Samstag 8.00-13.00 Uhr

Elektrogeräte und Altmetalle

Elektronikgeräte und Metalle werden neben dem Sperrmüll separat abgefahren. Hierfür sind ebenfalls Doppelkarten zur Abholung auszufüllen. Die Anforderungskarten erhalten Sie im Rathaus (Zentrale) und bei den Banken und Sparkassen. Kleingeräte und Altmetalle können auch samstags in der Zeit von 8.00-12.00 Uhr und vom 01.03. bis 31.10. auch mittwochs von 16-18 Uhr am Bau- und Servicebetrieb, Schierbusch 4, abgegeben werden.

Grünabfälle aus Privathaushalten

Gras, Laub, Baum- und Strauchschnitt aus Privathaushalten werden samstags in der Zeit von 8.00-12.00 Uhr und in den Monaten vom 1.3. bis 31.10. auch mittwochs von 16-18 Uhr in PKW-Anlieferungen (Anhänger sind nicht erlaubt) am Bau- und Servicebetrieb angenommen.

Sperrmüll und Elektrogeräte

Sperrmüll aus Privathaushaltungen werden kostenlos nach Anmeldung mittels Anforderungskarte abgeholt. Anforderungskarten erhalten Sie im Rathaus (Zentrale) und bei den Banken und Sparkassen. Sie können den Sperrmüll auch via Internet über www.hoevelhof.de/Rathaus/Rathaus-Online/Abfallentsorgung anmelden. Nach den Bestimmungen des § 2 Abs. 2 der Abfallentsorgungssatzung gelten als Sperrgut einzelne Abfallstücke aus Wohnungen und anderen Teilen des Wohngrundstückes (z.B. Möbel, Lampen, Teppiche, Fahrräder usw.), die wegen ihres Umfangs oder Gewichts nicht in die gemeindlichen Abfallbehälter eingelegt werden können.

Vom Sperrgut ausgenommen sind Sonderabfall, Restabfall, Bauschutt, Baustellenabfälle (z.B. Türen, Fenster, Waschbecken, Balkone, Wand- und Deckenvertäfelung, Einfriedungen und Gartenlauben), Autoteile, Nachtspeicheröfen und Wertstoffe. Das Sperrgut (Einzelstücke oder mehrere zusammengeschnürte Einzelstücke) darf das Gewicht von **50 kg je Einheit** nicht überschreiten. Mehrere zu einer Einheit zusammengeschnürte Einzelstücke dürfen nicht größer als 100x70x70 cm sein (§ 13. Abs. 4).
Bei größeren Sperrgutmengen empfiehlt die Verwaltung, direkt das Entsorgungszentrum „Alte Schanze" in PB-Elsen anzufahren. Das Entsorgungszentrum ist in der Zeit von 8-17 Uhr und samstags von 8-13 Uhr geöffnet. Die genauen Annahmebedingungen sind im Abfallkalender erklärt. *Telefonische Auskünfte dazu gibt der AV.E unter 05251/1812-0.*

Abfallberatung

Tips und Informationen rund um den Abfall gibt der Abfallverwertungs- und Entsorgungsbetrieb des Kreises Paderborn, Entsorgungszentrum Alte Schanze, 33106 Paderborn, Tel. 05251-181216.

Altkleider

DRK-Heim in der Bahnhofstr., Fa. Joachim Bielefelder Str. 34, Grüner Weg, Kreuzungsbereich Salbeiweg, Am Hallenbad, Kirchschule an der Dr.-Sonnenschein-Str., E-Center, Wassermannsweg, Baubetriebshof, Schierbusch 4, Wanderparkplatz a. d. Sennestraße.

Riege: Detmolder Straße gegenüber Gaststätte Spieker

Espeln, Parkplatz neben der Kirche

Schadstoffsammelstelle

An der Schadstoffsammelstelle der Gemeinde Hövelhof am Bauhof werden samstags in der Zeit von 8.00-12.00 Uhr und in den Monaten vom 01.03 bis 31.10. auch mittwochs von 16.00-18.00 Uhr in haushaltsüblichen Mengen angenommen: Leuchtstoffröhren, Säuren/Laugen, Lösungsmittel, Hauschemikalien, Trockenbatterien, Knopfzellen, Thermometer, Spraydosen, Farb-/Lackreste, Wandfarben (Dispersionsfarben gehören nicht zu den Schadstoffen und werden nicht angenommen. Deshalb Wandfarbenreste austrocknen lassen und in den Restmüll geben, leere Farbeimer in den „Gelben Sack".Pflanzenschutzmittel.

Bauschutt/Baumischabfälle

Bauschutt/Baumischabfälle können Sie bei der Fa. Schlotmann, Staumühler Str. 180, abgeben. Preis telef. erfragen.
Tel. 05257/ 9355-0.
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-16 Uhr und Sa. 8-12 Uhr.

Standorte der Sammelbehälter für Glas

Hövelhof: Parkplatz Rathaus, Parkplatz Sennestr. gegenüber HOT, Bauhof, Ecke Senne-/Raiffeisenstr., E-Center, Grüner Weg, KiGa Schatenstr., KiGa Bentlakestr., Kirchschule, Parkstreifen Kolpingstr., Dullwalsweg/Bruchweg, Spielplatz Mergelweg/Staumühler Str., Hallenbad, Gaststätte „Grüner Baum"

Staumühle: JVA

Hövelriege: Bahnhof

Riege: Detmolder Straße, gegenüber Edeka-Markt

Klausheide: Brandenburger Straße

Espeln: Parkplatz an der Kirche

Gelber Sack

Zur Nachforderung sind die Gelben Säcke nur mit dem Abriss-Coupon, der sich am Abfallkalender befindet, an folg. Ausgabestelle erhältlich: Minipreis-Markt, Zur Post und Rathaus (Zentrale). Weitere Informationen dazu hat die Fa. Tönsmeier Entsorgung GmbH, Tel. 05242/5797712, kostenlose Hotline: 0800/7872868.

RECYCLINGHOF

- Baumischabfälle
- Sperrmüll
- Bauschutt
- Papier/Pappe
- Holz
- Grünabfälle
- Sand
- Kies
- Mutterboden
- Füllboden
- Naturstein
- Schotter

Containerdienst - Schüttguttransporte

H. Schlotmann GmbH - Staumühler Str. 180
33161 Hövelhof - Tel. 05257/93550

Winter-Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.00-16.00 Uhr / Sa. 8.00-12.00 Uhr

Öffnungszeiten Heimatzentrum OWL

Mittwoch 14.00-17.00 Uhr,
Freitag von 8.00-11.00 Uhr und 14.00-17.00 Uhr
Termine für Führungen oder Veranstaltungen nach Absprache, natürlich auch außerhalb der Öffnungszeiten.
Kontakt: (05257) 5009-830 - Handy 0171/9005994
www.heimatzentrum-owl.de
carsten.tegethoff@hoevelhof.de

Gunther Wolff
Tischlermeister
Möbel • Fenster • Türen
Holzfußböden • Innenausbau
Holzinstandsetzungen • Reparaturen
Bautischlerarbeiten • Restauration alter Möbel
Carports • Balkongeländer
Holzterrassen
Telefon 0 52 57/94 02 79
Mobil 01 74/9 74 05 99
Waldweg 14
33161 Hövelhof

grosser
Ihr Malermeister seit 50 Jahren.
■ Maler- und Lackierarbeiten ■ Fassadengestaltung
■ Bodenbeläge aller Art ■ Wärmedämmung
Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57/93 49 95
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de

Caritas Altenzentrum

Haus Bredemeier
Gepflegt wohnen.

Caritas-Altenzentrum Hövelhof e.V.

Niemand von uns möchte pflegebedürftig und von anderen Menschen abhängig leben müssen, aber wenn es uns doch ereilt, so wünschen wir uns den Kontakt zu sensiblen und fachlich versierten Menschen, die unsere individuelle Würde achten.
In Hövelhof und Umgebung kennt man uns als lebendigen, zuverlässigen und einfühlsamen Partner für alte und junge Menschen, die gezwungen sind, diese Hilfestellungen der Pflege und Betreuung in Anspruch zu nehmen.

Vielleicht können Sie sich vorstellen, unsere Teams zu ergänzen und inhaltlich zu bereichern.

Wir suchen:
Auszubildende für den Beruf der Altenpflegerin / des Altenpflegers
Mitwirkende im Bundesfreiwilligendienst / im freiwilligen sozialen Jahr
in Voll- oder Teilzeit.

Wir wünschen uns Bewerbungen von engagierten Menschen, die sich beruflich orientieren oder im Kontakt mit anderen neue Perspektive erarbeiten wollen. Die Freude am Umgang mit Menschen steht für uns dabei an erster Stelle.

Fragen Sie uns, lernen Sie uns kennen, nehmen Sie Einblick in ein soziales Unternehmen, welches sich immer wieder aufs Neue bemüht, ein Ort der Werte und der Lebenschancen in Hövelhof zu sein.
Rufen Sie uns an oder mailen Sie uns, Frau Regina Tölke ist Ihr Kontakt zu uns.

CARITAS-Altenzentrum Hövelhof e.V.

Allee 56, 33161 Hövelhof 05257 9893 503
info@caritas-hoevelhof.de • www.caritas-hoevelhof.de

REISEBÜRO WEISE
Around the world...
Zur Post 7
33161 Hövelhof
FON: 0 52 57 / 93 39 05
FAX: 0 52 57 / 93 39 06

Caritas Altenzentrum

Haus Bredemeier
Gepflegt wohnen.

Pflegeberatung nach telefonischer Terminabsprache Tel. 98 93 0.

Die Hospizgruppe trifft sich am 6. November um 19 Uhr. Tel. 98 93 - 504.

Der Basar im November war ein großer Erfolg, und der Erlös wird dem Bereich der jungen pflegebedürftigen Bewohner besondere Aktivitäten ermöglichen.

Wir bedanken uns sehr herzlich bei allen Beteiligten, allen voran der Pfarrcaritas Hövelhof, die durch persönliches Engagement und Sach- oder Kuchenspenden zum Gelingen beigetragen haben.

Neuer Grundkurs 2013 des ambulanten Hospizdienstes. Wir möchten uns zehn Abende von 19 – 21 Uhr in der Sozialstation Allee 64 treffen. Es geht um Themen wie Sterben – Tod – Trauer und um die eigene Auseinandersetzung damit. Es entsteht ein Kostenbeitrag von zehn Euro. Der Eintritt in die ambulante Hospizgruppe nach Beendigung des Kurses ist nicht Pflicht. Melden Sie sich bitte jeweils dienstags von 16 bis 18 Uhr bei Angelika Fortströer unter 98 93 504 bis zum 22. Januar.

Reichhaltiges Frühstücksbuffet: Montag bis Sonntag von 9.15 Uhr bis 11 Uhr im Speisesaal. Die Frühstücksmarken und Gutscheine werden am Empfang verkauft. (Erwachsene 5,30 Euro/Kinder bis 4 J. 2,65 Euro) (inklusive Getränke, Extras gegen Aufpreis)

Jung trifft Alt: Schülerinnen und Schüler der Krollbachschule laden Senioren aus der Gemeinde und Bewohnerinnen und Bewohner des Caritas-Altenzentrum zu einem gemütlichen Kaffeetrinken ein, am Montag, 14. Januar, von 15 Uhr bis 16.30 Uhr im Caritas-Altenzentrum. Selbstgebackener Kuchen wird serviert und eine kleine Aktivität ist geplant, Kostenbeitrag 2 Euro. Voranmeldung bitte unter 98 93 0.

Krabbelgruppe im Pfarrheim Riege

Die Krabbelgruppe in Riege trifft sich jeden Donnerstag in der Zeit von 9 bis 11 Uhr im Pfarrheim Riege, Junkernallee 16. Weitere Kinder sind herzlich willkommen, das Alter ist egal. Interessierte können sich melden unter: diana-meise@arcor.de oder über die Kindertageseinrichtung Herz-Jesu Tel. 30 04, E-Mail: kiga.herz-jesu@gmx.de.

Apothekennotdienst für Jan. 2013

Di. 1.1, 2013	Rosen-Apotheke Westerwiehe, Westerwieher Straße 252, 33397 Rietberg, 05244/902883
Mi., 2.1.2013	Kreuz-Apotheke, Lange Str. 3, 33129 Delbrück, 05250/53291
Do. 3.1.2013	Rats-Apotheke, Friedr.-Wilh.-Weber-Platz 35, 33175 Bad Lippspringe, 05252/99988
Fr., 4.1.2013	St.Dionysius-Apotheke, Von-Ketteler-Str. 53, 33106 Paderborn, 05254/6112
Sa. 5.1.2013	Bonifatius-Apotheke, Dr.Rörig-Damm 84-86, 33102 Paderborn, 05251/4224
So. 6.1.2013	Neue Apotheke, Wilhelmstr. 1, 33415 Verl, 05246/930393
Mo. 7.1.2013	Dorf-Apotheke, Zur Alten Kapelle 23, 33129 Delbrück, 05250/934517
Di. 8.1.2013	Pollhans-Apotheke, Bahnhofstr. 57, 33758 Schloß Holte-Stukenbrock, 05207/921334
Mi. 9.1.2013	Löwen-Apotheke, Oststr. 12, 33129 Delbrück, 05250/982950
Do. 10.1.2013	Ems-Apotheke, Allee 27, 33161 Hövelhof, 05257/2345
Fr. 11.1.2013	West-Apotheke, Elsener Str. 18, 33102 Paderborn, 05251/300150
Sa. 12.1.2013	Rosen-Apotheke, Auf der Bache 24, 33129 Delbrück, 05250/52238
So. 13.1.2013	Apotheke am Lippesee, Sennelagerstr. 1, 33106 Paderborn, 05254/941641
Mo. 14.1.2013	Fürst-Wenzel-Apotheke, Paderborner Str. 442, 33415 Verl-Kaunitz, 05246/1617
Di. 15.1.2013	Senne-Apotheke, Schloss-Str. 1, 33161 Hövelhof, 05257/98560
Mi. 16.1.2013	Heide-Apotheke, Lopshorner Weg 2, 32832 Augustdorf, 05237/7481
Do. 17.1.2013	Bären-Apotheke, Bielefelder Str.9, 33104 Paderborn, 05254/13369
Fr. 18.1.2013	Sonnen-Apotheke, Oststr. 24, 33129 Delbrück, 05250/970500
Sa. 19.1.2013	Rats-Apotheke, Friedr.-Wilh.-Weber-Platz 35, 33175 Bad Lippspringe, 05252/99988
So. 20.1.2013	Bären Apotheke, Gütersloher Str. 35, 33415 Verl, 05246/702828
Mo. 21.1.2013	Thune-Apotheke, Bielefelder Str. 161, 33104 Paderborn, 05254/935050
Di. 22.1.2013	Heierstor-Apotheke, Heierswall 2, 33098 Paderborn, 05251/55472
Mi. 23.1.2013	Arminius-Apotheke, Detmolder Str. 163, 33175 Bad Lippspringe, 05252/964930
Do. 24.1.2013	Eichen-Apotheke, Mergelweg 1, 33161 Hövelhof, 05257/934541
Fr. 25.1.2013	Marien-Apotheke, Lange Str. 44, 33129 Delbrück, 05250/99460
Sa. 26.1.2013	Kreuz-Apotheke, Bielefelder Str. 20a, 33104 Paderborn, 05254/2510
So. 27.1.2013	Mühlenhof-Apotheke, Schloßstr. 10, 33104 Paderborn, 05254/99780
Mo. 28.1.2013	Bären-Apotheke, Bielefelder Str.9, 33104 Paderborn, 05254/13369
Di. 29.1.2013	Residenz-Apotheke, Schatenweg 2 A, 33104 Paderborn, 05254/2150
Mi. 30.1.2013	Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch, Hatzfelder Str. 68f, 33104 Paderborn, 05254/3825
Do. 31.1.2013	Heide-Apotheke, Dr.-Rörig-Damm 94, 33102 Paderborn, 05251/49696

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter www.akwl.de oder Tel. 0800 00 22 8 334 (kostenfrei), Handy 22 8 33 (69 ct./Min.).

Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!

Anja Grabenströer-Tobisch

Ärztl. geprüfte

Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin

Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit

Fußpflege und Massagen

Tel. Abends **05257/6302**

Tagsüber **0173/9760896**

Nur Hausbesuche

Termine nach telef. Vereinbarung

Impressum Hövelhofer Rundschau

Herausgeber und verantwortlich für den redaktionellen Teil: Verkehrsverein Hövelhof e.V., Schloßstr. 14 - Rathaus - 33161 Hövelhof, Tel. 05257/5009215 - Fax 05257/5009282. Annahmestelle für Anzeigen und Berichte - Satz, Gestaltung, Belichtung, Druck - **Druckerei E. Pache, 33161 Hövelhof, Schloßstraße 21 - Tel. 05257/2438 - Fax - 05257/4587**
E-mail: epache@druckerei-pache.de
Anzeigenberaterin: Frau Karin Höntsch-Siegenbrink
Mobil: 0170/8557528
Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 7000 Exemplaren. Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evtl. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Hövelhofer Rundschau erscheint am 31. Januar 2013.

NOTRUFE

Telefonanschlüsse f. Notfälle

Notruf Polizei	110
Notruf Feuerwehr	112
Rettungsdienst/Notarzt	112
Krankentransport 02955/76760	
Polizeiposten Hövelhof	2700
Malteser Hilfsdienst Hövelhof	3380
Rollstuhlfahrd. Simon	99990

Caritas Sozialstation
Tel. 0171/5064382

Taxi/Krankenfahrten

Taxi Simon	99990 u. 4020
Senne-Taxi	977677

Tierärztliche Dienste

Dr. Kluge, Tel. 05257/5505
Auto-Tel. 0170/5265566
Hövelhof, Allee 22

Dr. Meier-Löhr, Zieglerstr.12, Hövelhof - Tel. 05257/6771

Sonstige Dienste

Podologie/med. Fußpflege

Activia Podologie	Tel. 504795
Dagmar Böttger	0172/5784625
Irene Ehls	Tel. 930154
Maria Teresa Musialek	Tel. 938100
Christiane Velimirovic	Tel. 5747

Fußpflege

Andrea Brüseke	Tel. 934574
Brigitte Finke	Tel. 9808384
Izeta Komorowsky	Tel. 7089907
Doris Mielemeier	05254/936566

Massage

Irene Ehls	Tel. 930154
Peter Helfer	Tel. 937607
Hermneuwöhner	Tel. 930606
Helmut Musialek	Tel. 938100
Bianca Nolte	Tel. 05294/930166
Physio-Forum Hübner	Tel. 937992

Sauna

ActiveFitness Kipshag.	Tel. 930597
ability-sport	Tel. 936480

Fitness/Wellnes/Massage/Solarium

ability-sport	Tel.936480
Active Fitness Kipshag.	Tel. 930597
Emsoase	Tel. 2345
Physio-Forum	Tel. 937992
Physio-Sport Musialek	Tel. 938100
Relax Nolte	Tel. 05294/930166
Marita Dirkschnieder	Tel. 977658

Krankengymnastik-Praxis

APH Musialek	Tel. 938100
Hermneuwöhner	Tel. 930606
Peter Helfer	Tel. 937607
Rafael Hübner	Tel. 937992

Naturheilpraxis

Sonja Pohlmeier	Tel. 937177
Rudolf Telwak	Tel. 6508
Maria Thersia Paulicke	Tel. 935923

Ergotherapie

U. Hötger	Tel. 936843

Kinder-Tuina

S. Zajac-Schindler	Tel. 946235

Logopädie

Nuka Kim	Tel. 9378888
Eva Rensing	Tel. 9369999

Ärztlicher Notdienst

Telefon 0180/5044100
Notfalldienstpraxis:
Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50
Telefon 05251/280600
In lebensbedrohlichen Notfallsituationen:
Rettungsdienstleitstelle
Telefon 112

Ärzte

Dr. Aechter/ Dr. Smolnik	98510
Frau Dipl. med. Dybol	6856
Dr. Engeling/ Frau Dr. Rodenkirchen	6725
Dr. Klawohn/ Dr. Dr. G. Schneider/ Dr. M. Schneider/ Dr. Krois/ Herr Kias/ Dr. Kuhlmann/ Frau Dr. Froese/ Dr. Behrends	932700
Dr. Schönfeld/ Frau J. Schönfeld	988970
M. Wintgens-Schultze/ D. Schultze	99904

URLAUB
Dr. Mirko Klawohn
25.1.-01.02.2013

Nagelverlängerung ★ Hochzeitsnägel
Naturnagelverstärkung ★ Maniküre
Fußnagelmodellage ★ Paraffinbad

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

★ Gutscheine erhältlich ★

Silke Westerdiek, Brandenburger Str. 4, Hövelhof, Tel.: 0 52 57/93 28 05

Zahnärzte

Notfalldienst Tel. 0 52 57/66 05

Schalla-Sopora	Tel. 5494
Dr. Barbara Höveken	Tel. 2828
Dr. Norbert Höveken	Tel. 2828
Ulrich Jagemann	Tel. 6602
Christine Jagemann	Tel. 6602
Dr. Hansj. Schmidt	Tel. 3280
Dr. W. Düsterhus	Tel. 3280
Dr. T. Wüstenbecker	Tel. 4990
Dr. Thomas Witte	Tel. 4990

Hebammen

A. Dönnebrink	0176/55419752
M. Gehrke-Pietsch	1332
M. Meier-Löhr	1484
J. Moos	9489989
A. Podtschaske	932393

Kinesiologie/Psychologische Beratung
Gabriele Waldmann Tel. 980757

EDEKA center

elli ...frisch, gesund & lecker!

wünschen einen guten Rutsch ins Jahr

2013

Am 28.12. ab 7.00 Uhr geöffnet!

Angebote gültig vom 28.12. bis 31.12.2012

Diabolo Lustig-fröhliches Jugendfrei-Sortiment.

ca. 70 Einzelteile, 5-fach sortiert. Inkl. Knallteufeln, Blitz-Knatter-Bällen u.v.m.

1,99

ALPHA

5 mit Spezial-Sicherheits-Zündschnur verbundene, besonders effektstarke Feuerwerksbatterien, mit **insgesamt 92-Schuss, Brenndauer insgesamt ca. 85 Sekunden: 1x 12-Schuss brillantgoldene Kometenaufstiege** mit mächtigen Verwandlungsbuketts in leuchtstarkem Weißflimmer-Blinkgrün, edlem Blau-Silber und herrlich farbenfrohem Silber-Bunt, immer im Wechsel geschossen und mit kräftigem Knall.
4x 20-Schuss soundstarke Knister-Crackling-Aufstiege mit fulminanten Buketts in Smaragdgrün, Saphirblau, edlem Gold und finalisierend mit knisterndem Crackling, immer mit kräftigem Knall.

Effekthöhe ca. 35 Meter

29,99

Fantastic Colours Mega-Familien-Sortiment

Mit über 250 Einzelteilen, inklusive 12 Profi-Effekt-Raketen mit Multicolor-Leuchtsternen und wuchtigen Brokat-Buketts; teilweise mit fetzigem Knall-Effekt. Dazu viele weitere Leucht-, Sound- und Knall-Highlights.

14,99

Über 250 Einzelteile

Für Druckfehler keine Haftung! Solange der Vorrat reicht!

Mercury Mystische Fontänen-Batterie.

Leuchtintensive Sterne in Grün, Blau, Rot und trendigem Pink und Orange, gefolgt von weißen und grünen Blütensternen sowie finalisierend eine fetzige Knister-Wolke. Brenndauer ca. 70 Sekunden.

4,99

Der Verkauf von Feuerwerkskörpern der Kl. II erfolgt nur vom 28.-31.12.2012 gemäß den gesetzlichen Bestimmungen

Knallsack mit Pfiff 32-teiliges Super-China-Knallsortiment

5-fach sortiert; mit den effektstärksten Böllern und imposanten China-Knallketten.

5,55

Super-Böller II

4 Stück im Päckchen, 10 Päckchen im Paket.

40-teilig

6,66

Videos zu vielen Effekten finden Sie bei uns im Internet!

EDEKA center

www.elli-center.de

Hövelhof, Ferdinandstraße 2,
Tel. 05257 940004
Öffnungszeiten: Mo. bis Sa. von 7 bis 21 Uhr

elli ...frisch, gesund & lecker!

Hövelhof, Bielefelder Str. 19,
Tel. 05257 940050
Öffnungszeiten: Mo. bis Sa. von 7 bis 21 Uhr

www.elli-markt.de